
SOUNDDECK 150

Wichtige Hinweise zur Installation / Garantiekunde

Important notes for installation / warranty card

Mode d'emploi / certificat de garantie

Avvertenze importanti per l'installazione / certificato di garanzia

Notas importantes sobre la instalación / certificado de garantía

Важная информация по установке / гарантия

Magnat



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt die Firma Magnat Audio-Produkte GmbH, dass sich das Produkt: Sounddeck 150 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Die Konformitätserklärung finden Sie unter <http://www.magnat.de> im Downloadbereich des Gerätes.

DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Magnat Audio-Produkte GmbH declares that the product: Sounddeck 150 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive 1999/5/EC.

The Declaration of Conformity can be found at <http://www.magnat.de> in the download area of the Sounddeck 150.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Magnat Audio-Produkte GmbH déclarons que le produit (Sounddeck 150) est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/EC.

Une copie de la Déclaration de conformité est disponible à l'adresse <http://www.magnat.de>, espace de téléchargement du produit.



Manufactured under license from Dolby Laboratories. Dolby and the double-D symbol are registered trademarks of Dolby Laboratories.



The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Magnat Audio-Produkte GmbH is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



© 2013 CSR plc and its group companies.

The aptX® mark and the aptX logo are trade marks of CSR plc or one of its group companies and may be registered in one or more jurisdictions.



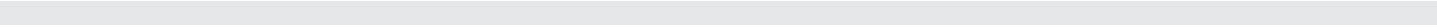
The terms HDMI and HDMI High-Definition Multimedia Interface, and the HDMI Logo are trademarks or registered trademarks of HDMI Licensing LLC in the United States and other countries.



Bitte führen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsystemen zu.

At the end of the product's useful life, please dispose of it at appropriate collection points provided in your country.

Une fois le produit en fin de vie, veuillez le déposer dans un point de recyclage approprié.



Ⓓ	4
ⒼⒷ	9
Ⓕ	14
Ⓘ	19
Ⓔ	24
ⓇⓊⓈ	29
Abbildungen/Illustrations	34



Sehr geehrter MAGNAT-Kunde,

vielen Dank dafür, dass Sie sich für ein Magnat-Produkt entschieden haben. Wir möchten Ihnen hierzu von unserer Seite recht herzlich gratulieren. Durch Ihre kluge Wahl sind Sie Besitzer eines Qualitätsproduktes geworden, das weltweite Anerkennung findet.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zum Betrieb und zur Sicherheit. Befolgen Sie unbedingt alle Hinweise. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf.

WARNHINWEISE: Alle Warnzeichen auf den Lautsprechern, dem Zubehör und in der Bedienungsanleitung müssen beachtet werden.

WÄRMEEINWIRKUNG: Betreiben Sie die Lautsprecher mit Zubehör nur im Temperaturbereich von 10°C bis 45°C.

Die Lautsprecher sollen nicht in der Nähe von Wärmequellen aufgestellt werden (Heizkörper, Öfen, Heizstrahler, offene Flammen). Beim Aufstellen in Nähe von Verstärkern sollte ein Mindestabstand von 10 cm nicht unterschritten werden.

Stellen Sie keine offenen Flammenquellen auf das Gerät wie zum Beispiel brennende Kerzen.

Die Metallplatte bzw. die Kühlrippen des Verstärkers auf der Rückseite des Gerätes dienen der Kühlung des eingebauten Verstärkers und dürfen nicht abgedeckt sein (z. B. Vorhänge, Gardinen), um eine ausreichende Belüftung des Verstärkers zu gewährleisten.

EINFLUSS VON FEUCHTIGKEIT: Die Lautsprecher dürfen nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden. Ebenfalls dürfen sie nicht zum Abstellen von Vasen oder anderen mit Feuchtigkeit gefüllten Behältern benutzt werden. Setzen Sie die Lautsprecher weder Wasser noch hoher Luftfeuchtigkeit aus. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Bei Kontakt mit Feuchtigkeit oder Flüssigkeiten sofort den Netzstecker ziehen.

FREMDKÖRPER: Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper durch die Öffnungen des Lautsprechers ins Innere gelangen. Sie könnten Kurzschlüsse auslösen und auch einen Stromschlag und Brand.

REINIGUNG: Bitte verwenden Sie ein trockenes und weiches Tuch und keine Reinigungsmittel, Sprays oder chemische Lösungsmittel, da sonst die Oberfläche beschädigt werden könnte.

STROMANSCHLUSS: Bitte beachten Sie die Spannungswerte auf den Hinweisschildern. Das Netzteil des Lautsprechers darf nur mit den auf den Schildern angegebenen Spannungswerten und Frequenzwerten betrieben werden.

Der Haupt-Stromanschluss (Netzstecker) wird als Trennvorrichtung benutzt. Stellen Sie sicher, dass diese Trennvorrichtung immer betriebsbereit ist.

BLITZSCHUTZ/VORSICHTSMASSNAHMEN: Wird das Gerät längere Zeit (z. B. im Urlaub) nicht benutzt, sollte es durch Ziehen der Netzstecker vom Netz getrennt werden. Das Gerät sollte auch bei Gewitter vom Netz getrennt werden. Somit wird eine Beschädigung durch Blitzschlag und Überspannung verhindert.

NETZKABEL: Das Netzkabel muss immer betriebsbereit sein und sollte nur so verlegt sein, dass niemand auf das Netzkabel treten kann. Auch darf es nicht durch Gegenstände eingeklemmt sein, die das Kabel beschädigen können. Bei Verwendung von Steckern und Mehrfachsteckdosen ist darauf zu achten, dass das Kabel an der Stelle, wo es aus der Steckdose kommt, nicht geknickt wird. Das Netzkabel nicht mit feuchten Händen anschließen oder entfernen.

ÜBERLASTUNG: Steckdosen, Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabel sollten nicht überlastet werden. Bei Überlastung besteht Stromschlag- und Brandgefahr.

AUFSTELLUNG: Bitte beachten Sie die Montageanweisung.

Die Lautsprecher sollten nur auf festem Untergrund und nicht auf bewegliche Untergestelle gestellt oder montiert werden, da sonst Verletzungsgefahr besteht.

SCHÄDEN, DIE VOM FACHMANN BEHOBEN WERDEN MÜSSEN:

Bei den folgenden Schäden sollte das Gerät sofort vom Netz getrennt werden und ein Fachmann mit der Reparatur beauftragt werden:

- Beschädigungen des Netzkabels oder der Netzstecker. Ein beschädigtes Kabel darf nicht repariert, sondern muss komplett ausgetauscht werden.
- Wenn Feuchtigkeit oder Wasser in das Gerät gelangt ist oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind.
- Wenn der Lautsprecher heruntergefallen ist und das Gehäuse beschädigt ist
- Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, obwohl man alle Hinweise in der Bedienungsanleitung beachtet hat.

Es dürfen nur nachträgliche Änderungen vorgenommen werden, die vom Hersteller genehmigt sind.

Es dürfen zur Reparatur nur Originalersatzteile verwendet werden.

Nach einer Reparatur sollte das Gerät auf Sicherheit überprüft werden, um eine ordnungsgemäße und sichere Funktion sicherzustellen.

Reparaturen müssen immer qualifizierten Fachkräften überlassen werden, da man sich sonst gefährlichen Hochspannungen oder anderen Gefahren aussetzt.



Das Dreieck mit Blitzsymbol warnt den Benutzer, dass innerhalb des Gerätes hohe Spannungen verwendet werden, die gefährliche Stromschläge verursachen können.



Das Dreieck mit Ausrufezeichen macht den Benutzer darauf aufmerksam, dass in der beigelegten Bedienungsanleitung wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen (Reparatur) enthalten sind, die unbedingt beachtet werden müssen.



Nicht öffnen! Gefahr des elektrischen Schlages!

ACHTUNG: Weder das Gehäuse/Netzteile öffnen noch Abdeckungen entfernen, um Stromschläge zu vermeiden. Keine Reparatur durch den Benutzer. Reparatur nur durch qualifizierte Techniker! Keine Steckdosen oder Verlängerungskabel benutzen, die den Stecker des Gerätes nicht vollständig aufnehmen.

ENTSORGUNGSHINWEISE

Gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EC müssen alle elektrischen und elektronischen Geräte über lokale Sammelstellen getrennt entsorgt werden. Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften, und entsorgen Sie Ihre Altgeräte nicht mit dem normalen Hausmüll.

BATTERIE-ENTSORGUNG:

Alt-Batterien sind Sondermüll und müssen gemäß den aktuellen Vorschriften entsorgt werden.

INHALT:

- (A) 1 St. Sounddeck
- (B) 1 St. Netzkabel
- (C) 1 St. Fernbedienung einschließlich Batterie (Knopfzelle CR 2025)
- (D) 1 St. Stereo-Audiokabel, beidseitig Cinchstecker
- (E) 1 St. Optisches Digitalkabel
- (F) 1 St. Bedienungsanleitung

AUSPACKEN DES GERÄTES

Bitte die Lautsprecher und das Zubehör vorsichtig auspacken und den Inhalt des Originalkartons anhand der Liste oben überprüfen. Im Falle eines Transportschadens wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial gut auf. Die Originalverpackung ermöglicht bei einem späteren Umzug oder im Servicefall einen problemlosen Transport.

AUFSTELLEN DES LAUTSPRECHERS

Das Sounddeck sollte direkt unter dem Bildschirm mittig platziert werden. Das Gehäuse des Sounddecks ist so konzipiert, dass es das Gewicht eines kleinen bis mittelgroßen Fernsehers oder Computermonitors problemlos trägt. Steht der Bildschirm auf einem Regal oder Sideboard, kann das Sounddeck auch direkt unter dem Gerät aufgestellt werden. Ist das Fernsehgerät an der Wand montiert, sollte das Sounddeck ebenfalls direkt davor und unterhalb platziert werden. Wichtig für die ordnungsgemäße Funktion des an der Unterseite des Sounddecks platzierten Subwooferchassis ist eine solide, ebene Stellfläche.

SYSTEMINSTALLATION

Anschluss eines Fernsehgerätes (Abb. 1):

Das SOUNDDECK 150 ist zum direkten Anschluss an ein TV-Gerät konzipiert.

Hierzu stehen drei Möglichkeiten zur Auswahl:

a) Anschließen des Fernsehgerätes an den HDMI®-Anschluss HDMI / ARC (9):

Schließen Sie Ihr Fernsehgerät an diesen Anschluss an, wenn er über einen HDMI®-Anschluss mit ARC-Funktion verfügt (Audio Return Channel, HDMI®-1.4-Standard).

Wenn der HDMI®-Anschluss Ihres Fernsehgeräts zusätzlich die CEC-Funktion beherrscht (Consumer Electronics Control), können grundlegende Funktionen des Sounddecks wie Ein- und Ausschalten, Lautstärke und Stummschalten über die Fernbedienung Ihres Fernsehgeräts gesteuert werden. Welche CEC-Funktionen zur Verfügung stehen ist von Fernseher zu Fernseher unterschiedlich und im Einzelfall zu prüfen. Lesen Sie hierzu bitte die Bedienungsanleitung Ihres Fernsehgeräts. Die meisten Hersteller nutzen einen eigenen Namen für die CEC-Funktion, er endet meist auf den Begriff „Link“. Achtung: die CEC-Funktion steht aus technischen Gründen nur beim Anschluss über HDMI® zur Verfügung.

Eventuell müssen diese Funktionen im Menü des Fernsehgeräts aktiviert werden. Durch die eingebauten Dolby®-Dekoder können auch Dolby®-Digital-codierte Signale wiedergegeben werden. Das notwendige Anschlusskabel ist nicht im Lieferumfang enthalten.

b) Anschließen des Fernsehgerätes an den optischen Digitaleingang DIGITAL IN (ABB. 4, POS. 7):

Verwenden Sie das mitgelieferte optische Kabel und verbinden Sie den digitalen Audioausgang Ihres Fernsehgerätes mit dem Audioeingang DIGITAL IN (ABB. 4, Pos. 7) des Sounddecks. Durch die eingebauten Dolby®-Dekoder können auch Dolby®-Digital codierte Signale wiedergegeben werden.

c) Anschließen des Fernsehgerätes an den Audioeingang AUX IN (Abb. 4, Pos. 8):

Verwenden Sie das mitgelieferte Audiokabel und verbinden Sie den Audioausgang Ihres Fernsehgerätes mit dem Audioeingang AUX IN (Abb. 4, Pos. 8). Sollte Ihr Fernsehgerät über einen Audioausgang mit Festpegel verfügen, ist dieser dem Audioausgang mit variablem Pegel vorzuziehen.

Anschluss weiterer Geräte an das SOUNDDECK 150 (Abb. 2):

Verbinden des Geräts mit einer Bluetooth-Audioquelle:

Schalten Sie das Sounddeck mittels Fernbedienung auf den Bluetooth-Modus. Wenn vorher bereits eine Kopplung mit einem Bluetooth-Quellgerät bestand, wird selbsttätig versucht, die Verbindung mit diesem Gerät wiederherzustellen. Dabei kann es vorkommen, dass Sie die Wiederaufnahme der Verbindung am Quellgerät manuell bestätigen müssen. Von einem zuvor gekoppelten Quellgerät aus kann die Verbindung jederzeit wieder aufgenommen werden, da Bluetooth unabhängig vom am Sounddeck gewählten Eingang stets im Hintergrund aktiv ist und erst beim Wechsel in Standby komplett ausgeschaltet wird.

Wenn keine vorherige Kopplung bestand oder die Verbindung nicht wiederhergestellt werden kann, aktiviert das Sounddeck automatisch den Kopplungs-Modus, auch Pairing-Modus genannt. Um das Sounddeck manuell in den Pairing-Modus zu schalten, drücken Sie die Taste BT PAIR (Abb. 5, Pos. 19) auf der Fernbedienung. Solange der Pairing-Modus aktiv ist, blinkt die Displayanzeige BT.

Schalten Sie nun den Bluetooth-Modus Ihres Quellgeräts ein. Das Sounddeck wird in der Liste mit Bluetooth-Geräten als „Sounddeck 150“ angezeigt. Falls es nicht in der Liste angezeigt wird, aktivieren Sie am Quellgerät manuell die Suche nach Bluetooth-Geräten und stellen Sie sicher, dass sich das Sounddeck im Pairing-Modus befindet.

Je nach Quellgerät kann es vorkommen, dass während des Kopplungsvorgangs gefragt wird, ob das Passwort angenommen werden soll. Das können Sie einfach mit „Annehmen“ bestätigen. Wenn weiterhin nach einem Passwort gefragt wird, benutzen Sie die Standard-Passwörter „0000“ oder „1234“. Falls nach erfolgter Kopplung gefragt wird, ob Sie eine Verbindung herstellen möchten, beantworten Sie dies ebenso mit „Ja“. Nach erfolgreicher Kopplung und Verbindung wird im Display der Eingang BT dauerhaft angezeigt.

Das Sounddeck unterstützt den besonders hochwertigen Audio-Übertragungsstandard „aptX®“. Wenn Ihr Quellgerät diese Technik ebenfalls unterstützt, wird beim Herstellen einer Bluetooth-Verbindung automatisch „aptX®“ als Übertragungsmodus gewählt.

Anschließen einer analogen oder digitalen Audioquelle an das Sounddeck:

An den analogen Eingang AUX IN (Abb. 4, Pos. 8) und an den digitalen Eingängen DIGITAL IN (Abb. 4, Pos. 6 und 7) des Sounddecks können auch weitere Audioquellen angeschlossen werden, wie z. B. CD-Player, MP3-Player, Sat-Receiver. Verfahren Sie hierzu wie im obigen Abschnitt a) beschrieben.

Anschließen eines USB Speichermediums an das Sounddeck

Zur Wiedergabe von MP3 und WMA Dateien kann an den USB Eingang (Abb. 4, Pos. 10) ein USB Speichermedium (FAT oder NTFS formatiert) angeschlossen werden.

Die Wiedergabe wird über die Fernbedienungstasten 20, 21 und 22 (Abb. 5) gesteuert.

Bitte beachten Sie:

- Das Gerät ist möglicherweise nicht mit allen USB Speichermedien kompatibel.
- Möglicherweise können einzelne MP3 bzw. WMA Dateien nicht wiedergegeben werden.
- Bitte den USB-Speicher nicht entfernen, während das Gerät darauf zugreift.
- Kopiergeschützte Dateien (DRM) werden nicht unterstützt.
- Energieversorgung über die USB Buchse: 5V=1A

Anschließen der Stromversorgung des Sounddecks:

Zum Lieferumfang gehört das am weitesten verbreitete Netzkabel. Das in Ihrem Land verwendete Netzkabel könnte jedoch anders sein. Falls das Netzkabel nicht zu Ihren Steckdosen passen sollte oder Sie sich nicht sicher sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Magnat-Fachhändler.

1. Stecken Sie das 2polige Netzkabel in die Buchse (5) am Verstärker des Sounddecks (Abb. 4).
2. Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose. Achten Sie darauf, dass Sie den zur Steckdose passenden Netzstecker verwenden (siehe Hinweis oben).

BEDIENUNG

Bedienelemente des Sounddecks (Frontseite) (Abb. 3):

(1) LED-Zustandsanzeige: Diese LED leuchtet rot, wenn sich das Gerät im Standby Modus befindet.

(2) LED Display: Im Display werden diverse Informationen angezeigt:

- Gewählter Audio Eingang
- Sound- und Menu-Einstellungen
- Tonformat: Wird ein Dolby Digital Signal dekodiert, erscheint im Display kurz **DOLBY**. Bei inkompatiblen Tonformaten wird im Display **N/A** angezeigt, es erfolgt keine Wiedergabe.
- Bei Wiedergabe von USB Speicherinhalten: Titelnummer, gespielte Zeit, Wiederholmodus, Zufallswiedergabeeinstellung, ggf. weitere Wiedergabeinformation.

Das Display schaltet sich ca. 10 Sec. nach der letzten Bedienung aus.

(3) Sensor für Fernbedienung: Um die Fernbedienung zu benutzen, zielen Sie bitte auf diese Stelle

Bedienelemente des Sounddecks (Rückseite) (Abb. 4):

(4) Netzschalter: Nach erfolgter Installation schalten Sie das Gerät über diesen Schalter ein. Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, sollte das Gerät ausgeschaltet werden.

Bedienung mit der System-Fernbedienung (Abb. 5):

(11) ON/STBY: Schaltet das Gerät ein, wenn es sich im Standby-Modus befindet. Leuchtet die LED (Abb. 1, (1)) nicht, müssen Sie den Netzschalter auf der Rückseite (Abb. 2 (5)) einschalten. Umgekehrt kann das Gerät vom Power-Betrieb auf Standby geschaltet werden.

(12) SOURCE: Wählt den Audio Eingang:

- HDMI/ARC (HDMI/ARC Eingang)
- OPT (Optischer Digitaleingang)
- COAX (Coaxialer Digitaleingang)
- USB (USB Eingang)
- BT (Bluetooth Eingang)
- AUX (analoger Audioeingang)

(13) MUTE: Schaltet den Ton stumm und wieder ein.

(14) VOLUME: Erhöht (+) oder verringert (-) die Lautstärke.

(15) NIGHT: Schaltet einen Wiedergabemodus mit reduzierter Dynamik und angepasstem Frequenzgang für lautstärkeempfindliche Situationen (z.B. später Abend o.ä.) ein bzw. aus.

(16) SURR: Schaltet die 3D-Surroundsound-Funktion ein bzw. aus.

(17) SOUND: Wählt unterschiedliche Soundeinstellungen: LINEAR: Lineare Frequenzgang Einstellung

MUSIC: Optimiert den Frequenzgang des Gerätes für die Musikwiedergabe.

MOVIE: Optimiert den Frequenzgang des Gerätes für die Filmtongwiedergabe.

VOCAL: Hebt den Stimmenbereich für besonders gute Sprachverständlichkeit hervor.

(18) MENU: Öffnet das Einstellungsmenu des Sounddecks

Folgende Einstellungen können gewählt und mit den VOL+/- Tasten (14) geändert werden. Ein erneuter Druck auf Menu bestätigt die Einstellung.

BASS: Erhöht (+) oder verringert (-) die Lautstärke von tiefen Frequenzen zur manuellen Anpassung des Klangbilds.

TREBLE: Erhöht (+) oder verringert (-) die Lautstärke von hohen Frequenzen zur manuellen Anpassung des Klangbilds.

SYNC: Je nach Quellmaterial kann es zu asynchroner Wiedergabe von Bild und Ton kommen. Audio Sync ermöglicht das manuelle Angleichen von Bild und Ton durch Verzögerung des Tons in 10-ms-Schritten.

ASTBY: Um Strom zu sparen schaltet sich das Gerät nach ca. 20 Min. ohne Eingangssignal automatisch ab. Diese Funktion kann ausgeschaltet werden, bei Auslieferung ist sie eingeschaltet.

RESET: Setzt alle Einstellungen auf Werkseinstellung zurück.

EXIT: Beendet das Einstellungsmenu.

(19) BT PAIR: Schaltet das Gerät bei Bluetooth-Betrieb in den Pairing-Modus, um Kopplung zu einem Bluetooth-Quellgerät herzustellen.

(20) TITELSPRUNG ZURÜCK:

Einmaliges Drücken startet den aktuell abgespielten Titel eines Bluetooth/USB-Quellgeräts von vorne. Durch mehrmaliges Drücken springt das Quellgerät zu vorherigen Titeln.

(21) PLAY/PAUSE

Pausiert den aktuell abgespielten Titel eines Bluetooth/USB-Quellgeräts bzw. setzt die Wiedergabe fort.

USB Modus: Wird die Taste PLAY/PAUSE lange gedrückt, können Wiederholmodus bzw. Zufallswiedergabe aktiviert werden.

(22) TITELSPRUNG VOR

Einmaliges Drücken startet den aktuell abgespielten Titel eines Bluetooth/USB-Quellgeräts von vorne. Durch mehrmaliges Drücken springt das Quellgerät zu folgenden Titeln.

SERVICE UND TECHNISCHE PROBLEME

Sollten technische Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: +49 (0) 2234 807-0.

TECHNISCHE DATEN

Konfiguration:	2.1, vollaktiv
Ausgangsleistung RMS/Max.:	2 x 25 /50 Watt (L+R-Kanal)
	1 x 50 /100 Watt (Subwoofer)
Frequenzbereich:	28 — 26.000 Hz
Trennfrequenzen:	200 / 3000 Hz
Standby-Verbrauch:	<0,5 W
Maße (BxHxT):	700 x 80 x 340 mm
Gewicht:	6,0 kg

TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN

Dear MAGNAT Customer,

Congratulations on your fine new loudspeakers and thank you very much for choosing MAGNAT! You have made an excellent choice. The high-quality speakers produced by MAGNAT are renowned all over the world.

Please study the instructions and information below carefully before using your new loudspeakers.

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

Please read through the instruction manual carefully before starting to use the device. This manual contains important information concerning operation and safety aspects. It is imperative you observe all of the information. Keep the manual in a safe location.

WARNING NOTICES: All of the warning symbols on the speakers, accessories and in the instruction manual itself must be adhered to.

EXPOSURE TO HEAT: Only operate the speakers and accessories in a temperature range from 10°C to 45°C.

The speakers should not be positioned near heat sources (heaters, ovens, radiant heaters, naked flames, etc.). When setting up close to an amplifier a minimum distance of 10 cm must be maintained.

No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.

The metal plate and cooling fins of the amplifier at the rear of the device serve to cool the built-in amplifier; for this reason, they must not be covered (e.g. by a curtain).

EFFECT OF MOISTURE: The speakers should not be exposed to dripping or splash water. Neither should they be used to support vases or other containers filled with liquid. Do not expose the speakers to water or high levels of humidity. There is a danger of electric shock. In the event of contact with moisture or liquids remove the mains adapter immediately.

FOREIGN MATERIAL: Ensure that no foreign material enters through the speaker openings and into the interior. This could trigger short circuits and even result in electric shock and fire.

CLEANING: Please use a soft, dry cloth with no cleaning agents, sprays or chemical solvents, as these could damage the surfaces.

ELECTRICAL CONNECTION: Please note the voltage levels on the information signs. The mains adapter for the speaker should only be operated with the voltage and frequency values specified on the signs.

LIGHTNING PROTECTION/PREVENTIVE MEASURES: If the device is not going to be used for a prolonged period (e.g. when on holiday), it should be disconnected from the mains by removing the plug. The device should also be disconnected from the mains in the event of a thunderstorm. Doing this will prevent damage caused by lightning and overvoltage.

MAINS CABLE: The mains cable must always be suitable for operation and it should only ever be laid out in a manner that prevents it from being trodden on. It should not be pinched by objects either, as this can damage the cable. When using plugs and power strips it must be ensured that the cable is not kinked at the point where it emerges from the socket. Do not connect or remove the mains cable with damp hands.

The mains plug is used as the disconnect device, the disconnect devices shall remain readily operable.

OVERLOAD: Sockets, power strips and extension cables should not be overloaded. If an overload occurs, there is a risk of electric shock and fire.

SETTING UP: Please read the installation instructions.

The speakers should only be positioned or mounted on a solid surface and not on moving base frames, otherwise there is a risk of injury.

DAMAGE THAT MUST BE RECTIFIED BY A SPECIALIST:

If any of the following damage occurs, disconnect the device from the mains immediately and contact a specialist to conduct the repair work:

- Damage to the mains cable or the mains plug. A damaged cable should not be repaired, but must be replaced.
- If moisture or water has entered the device or foreign objects have fallen into the device.
- If the speaker has fallen and the housing is damaged.
- If the device does not work properly, even though all of the information in the instruction manual has been observed.

Only those subsequent alterations approved by the manufacturer may be conducted.

Only original spare parts should be used for repair.

After conducting any repairs the safety of device should be checked to ensure it is functioning correctly and safely.

Repairs must always be conducted by qualified specialists, as you might otherwise be exposed to dangerous high voltage levels or other hazard



The triangle with a lightning symbol warns the user that high voltage is used within the device which can result in electric shock.



The triangle with an exclamation mark informs the user that important operating and maintenance instructions (repair) are contained in the accompanying instruction manual, which must be observed.



Do not open! Risk of electric shock!

CAUTION: In order to avoid electric shock do not open the speaker housing/mains adapters or remove the covers. The user is not to conduct any repairs him/herself. Repairs should only be conducted by qualified technicians! Do not use any sockets or extension cables that do not fully accommodate the plug of the device.

INSTRUCTIONS FOR DISPOSAL

In accordance with European Directive 2002/96/EC all electrical and electronic appliances must be disposed of separately via local collection points. Please observe the local regulations and do not dispose of your old appliances with normal household waste.

BATTERY DISPOSAL

Old batteries are hazardous waste and must be disposed of in accordance with current regulations.

CONTENTS

- (A) 1 pc. Sounddeck
- (B) 1 pc. Power cable
- (C) 1 pc. Remote control including battery (button cell CR2025)
- (D) 1 pc. Stereo audio cable, RCA jack on both sides
- (E) 1 pc. Optical digital cable
- (F) 1 pc. Instruction manual

UNPACKING THE DEVICE

Please unpack the speakers and accessories carefully and check the contents of the box using the list above. In the event of any transport damage, please contact your supplier. Keep the packing material in a safe location. The original packaging enables trouble-free transportation for any subsequent relocation or servicing requirements.

SETTING UP THE SPEAKER

The sound deck should be positioned directly under the centre of the screen. The housing of the sound deck is designed to withstand the weight of a small to medium-sized TV or computer monitor without any problems. If the monitor is located on a shelf or sideboard, the sound deck can be set up directly underneath. If the TV is mounted on a wall, the sound deck should be positioned directly in front of, and below, the set. A solid, level surface is important to ensure proper functionality of the subwoofer chassis, which is located at the bottom of the sound deck.

SYSTEM INSTALLATION

Connecting a television (fig. 1):

The SOUNDDECK 150 is designed to be connected directly to a TV. It can be connected in three different ways:

a) Connecting the TV to the HDMI® port HDMI/ARC (9):

Connect your TV to this port if it has an HDMI® socket with ARC functionality (Audio Return Channel, HDMI® 1.4 standard).

If the HDMI® port on your TV also supports CEC functionality (Consumer Electronics Control), then basic functions of the sound deck such as switching on/off, volume and mute can be controlled via your TV's remote control. The CEC functions that are available vary from TV to TV and should be checked in each individual case. Please refer to the operating instructions supplied with your TV for further information. Most manufacturers have their own name for the CEC function, however, most end in the term „Link“. Note: for reasons of a technical nature the CEC function is only available via HDMI® ports.

These functions may need to be activated in the TV's settings. Dolby® Digital encoded signals can also be reproduced via the built-in Dolby®. The necessary connecting cable is not included in delivery.

b) Connecting the TV to the optical digital input DIGITAL IN (Abb. 4, Pos.7):

Use the supplied optical cable (F) and connect the digital audio output of your TV to the audio input DIGITAL IN (Abb. 4, Pos. 7) of the sounddeck. Dolby® Digital encoded signals can also be reproduced via the built-in Dolby® decoders. The necessary connecting cable is not included in delivery.

c) Connecting the TV to audio input AUX IN (Abb. 4, Pos.8):

Use the supplied audio cable and connect the audio output on your TV to audio input AUX IN (Abb. 4, Pos.8). If your TV has an audio output with fixed level, this is preferable to the audio output with variable level.

Connecting additional devices to the SOUNDDECK 150 (fig. 2)

Connecting the device to a Bluetooth audio source:

Use the remote control to switch the sound deck to the Bluetooth mode. If you have previously connected a Bluetooth device, the sound deck will automatically attempt to re-establish a connection with this device. If this is the case, you may be required to manually reconfirm the connection on the source device. The connection can be resumed from a previously paired source device at any time, as the Bluetooth function continues to operate in the background regardless of the input selected on the sound deck, and it is only switched off completely when the standby mode is selected.

If a connection has not already been made or the connection cannot be re-established, the sound deck will automatically activate the „pairing mode“. To switch the sound deck to the pairing mode manually, press the BT PAIR button (Fig. 5, Pos.19) on the remote control. The Display will flash, when the pairing mode is active.

Now activate the Bluetooth mode on your source device. The sound deck will appear in the list of Bluetooth devices as „SOUNDDECK 150“. If it is not displayed in the list, set your source device to search for Bluetooth devices manually and make sure that the sound deck has been switched to the pairing mode.

Depending on the source device, you may be asked whether the password is to be accepted during the pairing procedure. You can confirm this by simply pressing „Accept“. If you are still asked for a password, use the default passwords „0000“ or „1234“. If you are asked if you want to establish a connection after pairing, please select „Yes“. When the device has been paired and connected successfully, BT is displayed continuously.

The sound deck supports the „aptX®“ high quality audio transmission standard. If your source device also supports this standard, „aptX®“ will be selected automatically as the transfer mode when establishing a Bluetooth connection.

Connecting an analogue or digital audio source to the sounddeck:

Additional audio sources such as CD players, MP3 players and satellite receivers can also be connected to the analog input AUX IN (Fig. 4, Pos. 8) and to the digital inputs DIGITAL IN (Fig. 4, Pos. 6 and 7) on the sounddeck. When doing this proceed as described in the previous section.

Connecting a USB memory device to the Sounddeck

To playback MP3 or WMA audio data from a USB memory device (FAT or NTFS formatation), the device can be connected to the USB port (Pic. 4, Pos. 10).

The playback is controlled over the buttons 20, 21 and 22 on the remotecontrol.

Please note:

- The device might not be compatible with all USB device
- Some MP3 or WMA data might not be suitable for playback
- Do not remove the USB device while the Sounddeck is accessing it
- Copyrighted data (DRM) is not supported
- Power rating at the USB port: 5V=1A

Connecting the power supply to the sound deck:

Included in delivery is the most commonly used mains cable. The mains cable used in your country, however, may be different. If the mains cable is not compatible with your power sockets or if you are in any doubt, please contact your Magnat dealer.

1. Insert the 2-pin mains cable into the socket (5) on the amplifier of the sound deck. (fig. 4)
2. Insert the mains cable into the socket. Make sure that you are using the mains plug that is compatible with the socket (refer to the information above).

OPERATION

Sound deck controls (front) (Fig. 3)

(1) LED-status indication: This LED illuminates red when the device is in standby mode.

(2) LED Display: Various information is shown on the Display:

- Selected audio source
- Sound and menu settings
- Audio format: if a Dolby digital signal is decoded, **DOLBY** appears on the display briefly.
In the event of incompatible audio formats, **N/A** appears on the display; there is no playback.
- When playing back content stored on a USB: title number, play time, repeat mode, random play setting, other playback information where applicable.

When not used, the display turns itself off after 10 seconds.

(3) Sensor for remote control: Please aim at this sensor when using the remote control.

Sound deck controls (rear) (Fig. 4):

(4) Mains switch: After installation, use this switch to turn on the device. If the device is not going to be used for a prolonged period, it should be switched off.

Operation with the system remote control (fig. 5):

(11) ON/STBY: Switches the device on when it is in the standby mode. If the LED (fig. 1 (1)) does not illuminate, actuate the power switch ((fig. 2, (5)) located on the rear. Conversely the device can be switched from power operation to the standby mode.

(12) SOURCE: Selects the audio input:

- HDMI/ARC (HDMI/ARC input)
- OPT (optical input)
- COAX (coaxial input)
- USB (USB input)
- BT (Bluetooth input)
- AUX (analog input)

(13) MUTE: Switches the sound on and off.

(14) VOLUME: Increases (+) or decreases (-) the volume.

(15) NIGHT: Activates or deactivates a playback mode with reduced dynamics and a frequency response that is adapted for sound-sensitive situations (e.g. late at night).

(16) SURR: Switches the 3D surround sound function on or off.

(17) SOUND: Selects various sound settings:

LINEAR: Linear sound setting

MUSIC: Optimises the frequency response of the unit for music playback.

MOVIE: Optimises the frequency response of the unit for film sound reproduction.

VOCAL: Emphasises the vocal range for particularly good speech intelligibility.

(18) MENU: Opens the settings of the Sounddeck

The following settings can be selected and changed with the VOL +/- buttons. (14).

Pressing the menu button again will set these changes.

BASS: Increases (+) or decreases (-) the volume of low frequencies for manual adjustment of the sound pattern.

TREBLE: Increases (+) or decreases (-) the volume of high frequencies for manual adjustment of the sound pattern.

SYNC: Some source material may be asynchronous in picture and sound. The Audio Sync setting allows to manually adjust picture and sound synchronization by delaying the sound in 10-ms-steps.

ASTBY: This device switches off automatically after approx. 20 minutes to save energy. This function can be manually disabled. The factory setting is enabled.

RESET: Sets all settings back to default settings.

EXIT: Exits the setting menu.

(19) BT PAIR: Switches the device to the pairing mode when in Bluetooth operation to establish a connection to a Bluetooth source device.**(20) SKIP TRACK BACKWARDS:**

Pressing this once starts the track currently being played on a Bluetooth/USB source device from the beginning. Repeatedly pressing the button allows you to skip to previous tracks.

(21) PLAY/PAUSE:

Pauses the current track on a Bluetooth/USB device or resumes playback.

USB mode: By holding down the PLAY/PAUSE button for a long period of time, the repeat mode or the shuffle mode get activated.

(22) SKIP TRACK FORWARDS:

Pressing this once starts the track currently being played on a Bluetooth/USB source device from the beginning. Repeatedly pressing the button allows you to skip to subsequent tracks.

SERVICE AND TECHNICAL PROBLEMS

If you should encounter any technical problems, please contact your specialist dealer or Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: + 49 (0) 2234807-0.

SPECIFICATIONS

Configuration:	2.1 full active
Output power RMS/Max.:	2 x 25 /50 watts (L+R-canal) 1 x 50 /100 watts (subwoofer)
Frequency range:	28 — 26000 Hz
Cross-over frequency:	200 Hz/3000 Hz
Standby consumption:	<0.5 watts
Dimensions (WxHxD):	700 x 80 x 340 mm
Weight:	6.0 kg

SUBJECT TO TECHNICAL CHANGE

Très cher client,

Félicitations: vous venez d'acquérir de nouvelles enceintes d'excellente qualité et nous vous remercions d'avoir choisi MAGNAT!
Votre choix est excellent: les enceintes produites par MAGNAT ont en effet d'une réputation mondiale.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation avant la mise en marche de l'appareil. La notice d'utilisation comporte des consignes de fonctionnement et de sécurité importantes. Respectez impérativement toutes les consignes. Conservez soigneusement la notice d'utilisation.

AVERTISSEMENTS: Tous les symboles d'avertissement indiqués sur les haut-parleurs, les accessoires et dans la notice d'utilisation doivent être impérativement respectés.

EFFET DE LA CHALEUR: Utilisez uniquement les haut-parleurs à une température comprise entre 10°C et 45°C.

Évitez d'installer les haut-parleurs à proximité de sources de chaleur (éléments de chauffage, fours, radiateurs rayonnants, flammes nues). Si vous disposez les haut-parleurs à proximité d'amplificateurs, garantisiez un écartement minimum de 10 cm.

La plaque de métal et/ou les ailettes de refroidissement de l'amplificateur situées au dos de l'appareil servent au refroidissement de l'amplificateur intégré et ne peuvent pas être recouvertes (par ex. rideaux).

INFLUENCE DE L'HUMIDITÉ: Les haut-parleurs ne doivent pas être exposés aux gouttes d'eau et projections d'eau. De même, ils ne doivent pas être utilisés pour poser des vases ou des récipients contenant un liquide. N'exposez les haut-parleurs ni à l'eau ni à une humidité importante de l'air. Cela risquerait d'entraîner une décharge électrique. En cas de contact avec des objets humides ou des liquides, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation.

CORPS ÉTRANGERS: Veillez à ce qu'aucun corps étranger ne pénètre à l'intérieur du haut-parleur à travers les ouvertures. Leur présence risquerait de provoquer des courts-circuits mais également une décharge électrique ou un incendie.

NETTOYAGE: Utilisez un chiffon sec et souple et évitez d'appliquer tout produit de nettoyage, spray ou solvant chimique afin de ne pas endommager la surface de l'appareil.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE: Veuillez respecter les valeurs de tension indiquées sur les étiquettes. Le bloc d'alimentation du haut-parleur doit uniquement fonctionner aux tensions et fréquences indiquées sur les étiquettes.

PROTECTION CONTRE LA Foudre/MESURES DE PRÉCAUTION: Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée (par ex. en vacances), mettez-le sous tension en débranchant le cordon d'alimentation. En cas d'orage, l'appareil doit également être mis sous tension afin d'éviter tout risque d'endommagement dû à un coup de foudre ou à une surtension.

CORDON D'ALIMENTATION: Le cordon d'alimentation doit toujours être en état de fonctionner et posé de manière à ce que personne ne puisse marcher dessus. Pour éviter tout risque d'endommagement du cordon, veillez à ce qu'il ne soit coincé par aucun objet. En cas d'utilisation de connecteurs et de prises multiples, veillez à ce que le cordon ne soit pas plié à l'endroit où il sort de la prise. Ne pas brancher ou débrancher le cordon d'alimentation avec les mains humides.

SURCHARGE: Les prises, prises multiples et rallonges ne doivent pas être surchargées. Toute surcharge entraîne un risque de décharge électrique et d'incendie.

MONTAGE: Veuillez respecter les instructions de montage.

Les haut-parleurs doivent être uniquement posés ou montés sur une surface fixe et non sur des châssis mobiles afin d'éviter tout risque de blessure.

DOMMAGES DEVANT ÊTRE RÉPARÉS PAR UN SPÉCIALISTE :

En présence d'un ou plusieurs des dommages mentionnés ci-dessous, mettez immédiatement l'appareil sous tension et confiez la réparation à un spécialiste :

- Endommagements du cordon d'alimentation ou des fiches de contact. Tout cordon d'alimentation endommagé ne doit pas être réparé mais remplacé intégralement.
- Présence d'humidité ou d'eau dans l'appareil ou chute d'objets dans l'appareil.
- Chute du haut-parleur et endommagement du boîtier.
- Dysfonctionnement de l'appareil bien que toutes les consignes figurant dans la notice d'utilisation aient été respectées.

N'effectuez des interventions ultérieures sur l'appareil que si celles-ci sont autorisées par le fabricant.

Ne procédez à des réparations qu'avec des pièces d'origine.

Suite à une réparation, vérifiez que l'appareil est conforme aux normes de sécurité afin de garantir un fonctionnement correct et sûr.

Confiez systématiquement toute réparation à un personnel qualifié sous peine de vous exposer à des risques de haute tension ou à d'autres dangers.



Le triangle comportant le symbole d'un éclair avertit l'utilisateur que l'appareil est traversé par des tensions élevées pouvant entraîner des décharges électriques dangereuses.



Le triangle comportant le point d'exclamation indique à l'utilisateur de l'appareil que la notice d'utilisation jointe avec l'appareil contient des consignes d'utilisation et d'entretien importantes devant impérativement être respectées.



Attention! Ne pas ouvrir, risque d'électrocution!

ATTENTION : Veuillez à ne pas ouvrir le boîtier/les blocs d'alimentation du haut-parleur ni à retirer les caches de protection afin d'éviter tout risque de décharge électrique. Aucune réparation ne doit être effectuée par l'utilisateur de l'appareil. Toute réparation doit être confiée exclusivement à un personnel qualifié ! N'utilisez ni prises ni rallonges dans lesquelles il n'est pas possible d'enfoncer complètement le connecteur.

INSTRUCTIONS POUR LA MISE EN REBUT

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, tous les appareils électriques et électroniques usagés doivent être triés et déposés dans des points de collecte locaux. Veuillez respecter les réglementations locales et ne pas jeter vos appareils usagés avec les déchets ménagers.

MISE AU REBUT DE LA PILE

Les piles usagées sont des déchets dangereux et doivent être mises au rebut conformément aux réglementations en vigueur.

CONTENU:

- (A) 1 pc. Sounddeck
- (B) 1 pc. Cordon d'alimentation
- (C) 1 pc. Télécommande, pile incluse (pile ronde CR2025)
- (D) 1 pc. Câble audio stéréo, avec connecteur jack de chaque côté
- (E) 1 pc. Câble optique numérique
- (F) 1 pc. Notice d'utilisation

DÉBALLAGE DE L'APPAREIL

Déballer les haut-parleurs et les accessoires avec précaution et vérifiez le contenu du carton d'origine à l'aide de la liste ci-dessus. Veuillez signaler tout dommage de transport à votre fournisseur. Conservez soigneusement le matériel d'emballage. L'emballage d'origine vous permet de transporter l'appareil en toute sécurité en cas de déménagement ou lorsque une intervention après-vente est nécessaire.

MONTAGE DU HAUT-PARLEUR

Il est recommandé d'installer le Sounddeck directement au-dessous de l'écran et de le centrer par rapport à ce dernier. Le boîtier du Sounddeck a été conçu de sorte à pouvoir supporter sans problème le poids d'un moniteur ou le poids d'un téléviseur de petite taille ou de taille moyenne. Si l'écran est posé sur une étagère ou un sideboard, le Sounddeck peut également être placé directement sous l'appareil. Si le téléviseur est fixé au mur, installez aussi le Sounddeck juste en dessous. Afin de garantir le bon fonctionnement du châssis de subwoofer placé sous la face inférieure du Sounddeck, il est important que la surface sur laquelle repose l'appareil soit solide et plane.

INSTALLATION DU SYSTÈME

Connexion d'un téléviseur (fig. 1) :

Le SOUNDDECK 150 a été conçu pour être connecté directement à un téléviseur. Trois possibilités s'offrent à vous :

a) Connexion du téléviseur à la prise HDMI® HDMI/ARC (9) :

Connectez votre téléviseur à cette prise s'il est doté d'une prise HDMI® avec fonction ARC (Audio Return Channel, HDMI®-1.4-Standard).

Lorsque la prise HDMI® de votre téléviseur prend également en charge la fonction CEC (Consumer Electronics Control), vous pouvez contrôler les fonctions fondamentales du Sounddeck, comme les fonctions Marche et Arrêt, les fonctions du volume et la fonction Muet, à partir de la télécommande de votre téléviseur. Les fonctions CEC disponibles varient d'un téléviseur à l'autre et doivent être testées au cas par cas. Lisez, à ce propos, le mode d'emploi de votre téléviseur. La plupart des fabricants emploient leur propre dénomination pour la fonction CEC. Celle-ci se termine généralement par le terme « Link ». Attention : pour des raisons d'ordre technique, la fonction CEC est uniquement disponible en cas de raccordement via la prise HDMI®.

Il se peut que vous deviez activer ces fonctions de la menu du téléviseur. Grâce au décodeur Dolby® intégré, des signaux numérique Dolby® codés peuvent également être restitués. Le câble de raccordement requis n'est pas fourni.

b) Raccordement du téléviseur à l'entrée numérique optique DIGITAL IN (fig. 4, pos. 7) :

Veillez utiliser le câble optique fourni et relier la sortie audio numérique de votre téléviseur avec l'entrée audio DIGITAL IN (fig. 4, pos. 7) du Sounddeck. Grâce au décodeur Dolby® intégré, des signaux numérique Dolby® codés peuvent également être restitués.

c) Connexion du téléviseur à l'entrée audio AUX IN (fig.4, pos.8) :

Utilisez le câble audio fourni (E) et raccordez la sortie audio de votre téléviseur à la sortie audio AUX IN (fig. 4, pos.8). Si votre téléviseur est équipé d'une sortie audio sans fading, la privilégier par rapport à la sortie audio à niveau variable.

Connexion d'autres appareils au SOUNDDECK 150 (fig. 2):

Connexion de l'appareil avec une source audio Bluetooth :

Placez le Sounddeck sur le mode Bluetooth à l'aide de la télécommande. Si un couplage a déjà été réalisé précédemment avec un appareil source Bluetooth, alors le système essaiera de rétablir automatiquement cette connexion. Il peut arriver lors de ce processus que vous deviez confirmer manuellement la reconnexion au niveau de l'appareil source. Comme la fonction Bluetooth est toujours activée en arrière-plan, indépendamment de l'entrée sélectionnée sur le Sounddeck, et qu'elle n'est complètement désactivée qu'en cas de basculement en mode veille, la connexion peut être réactivée à tout moment à partir d'un appareil source préalablement couplé.

S'il n'existe aucun couplage ou que la connexion n'a pas pu être rétablie, le Sounddeck active automatiquement le mode « Couplage », également appelé mode « Pairing ». Pour passer le Sounddeck en mode « Pairing » manuel, appuyez brièvement sur la touche BT PAIR (fig. 5, pos. 19) de la télécommande. Quand le mode « Pairing » est actif, le témoin BT (fig. 5, pos. 19) clignote.

Activez à présent le mode Bluetooth de votre appareil source. Le Sounddeck s'affiche sur la liste des appareils Bluetooth sous « Sounddeck 150 ». S'il n'apparaît pas dans la liste, activez manuellement la recherche des appareils Bluetooth sur votre appareil source et assurez-vous que le Sounddeck se trouve bien en mode « Pairing ».

En fonction de l'appareil source, il peut arriver que l'on vous demande si le mot de passe doit être accepté pendant le processus de couplage. Confirmez simplement en appuyant sur « Accepter ». Si un mot de passe vous est demandé ultérieurement, utilisez des mots de passe standard tels que « 0000 » ou « 1234 ». Si, une fois le couplage effectué, il vous est demandé si vous souhaitez procéder à la connexion, répondez « Oui ». Une fois le couplage et la connexion réalisés, l'entrée BT reste affichée sur l'écran.

Le Sounddeck prend en charge la norme de transmission haut de gamme « aptX® ». Si votre appareil source prend également cette technique en charge, le mode de transmission « aptX® » est sélectionné par défaut lors de l'établissement de la connexion Bluetooth.

Connexion d'une source audio analogique ou numérique au Sounddeck :

Sur l'entrée analogique AUX IN (fig. 4, pos. 8) et sur les entrées numériques DIGITAL IN (fig. 4, pos. 6 et 7) du Sounddeck, d'autres sources audio peuvent être branchées, comme un lecteur CD, un lecteur MP3 ou un récepteur satellite. Pour ce faire, procédez comme décrit dans le point ci-avant.

Raccorder un support d'enregistrement USB sur le Sounddeck

Pour lire des fichiers MP3 ou WMA, il est possible de brancher un support d'enregistrement USB (formaté FAT ou NTFS) sur l'entrée USB (fig.4, pos. 10).

La lecture est commandée via les touches 20, 21 et 22 de la télécommande.

Attention :

- L'appareil peut ne pas être compatible avec tous les supports USB.
- Éventuellement, certains fichiers MP3 OU WMA pourront ne pas être lus.
- Ne pas retirer le support USB pendant qu'il est utilisé par l'appareil.
- Les données protégées contre la copie (DRM) ne sont pas prises en charge.
- Alimentation via le port USB : 5V=/1A.

Branchement de l'alimentation électrique du Sounddeck :

Un cordon d'alimentation de modèle courant est fourni avec l'appareil. Il se peut toutefois que ce cordon d'alimentation soit différent de ceux utilisés dans votre pays. Si le cordon d'alimentation n'est pas compatible avec vos prises ou si vous avez des doutes, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé de Magnat.

1. Branchez le câble d'alimentation bipolaire dans la prise (5) de l'amplificateur du Sounddeck. (fig. 4)
2. Branchez le câble d'alimentation sur la prise électrique. Veillez à utiliser un cordon d'alimentation qui soit compatible avec la prise électrique (voir consigne ci-dessus).

UTILISATION

Éléments de commande du Sounddeck (façade) (fig. 3) :

(1) Témoin d'état DEL: ce témoin DEL s'allume en rouge quand l'appareil est en mode veille.

(2) Affichage DEL: Sur l'écran, diverses informations sont affichées :

- Entrée audio sélectionnée
- Réglages audio et menu
- Format audio : lors du décodage d'un signal Dolby numérique, DO LBY s'affiche rapidement sur l'écran. En cas de format audio non compatible, N/A sera affiché sur l'écran et aucune lecture ne sera effectuée.
- Lors de la lecture de contenus enregistrés sur un support USB : le numéro de la piste, la durée, le mode répétition, le réglage de la lecture aléatoire ainsi que d'autres informations relatives à la lecture.

L'écran s'éteint environ 10 secondes après la dernière utilisation.

(3) Capteur de télécommande: Pour pouvoir utiliser la télécommande, orientez-la vers ce point.

Éléments de commande du Sounddeck (dos de l'appareil) (fig. 4):

(4) Interrupteur d'alimentation: Une fois l'installation terminée, appuyez sur cet interrupteur pour mettre l'appareil en marche. En cas de non utilisation prolongée, il est recommandé d'éteindre l'appareil

Commande à l'aide de la télécommande (fig. 5):

(11) ON/STBY: Permet d'allumer l'appareil lorsque celui-ci se trouve en mode de veille. Si la LED (fig. 1, (1)) ne s'allume pas, mettez en marche l'appareil à l'aide de l'interrupteur d'alimentation (fig. 2, (5)) situé sur la face arrière. À l'inverse, ce bouton permet de mettre en veille l'appareil lorsque celui-ci est en marche

(12) SOURCE: sélectionne l'entrée audio :

- HDMI/ARC (entrée HDMI/ARC)
- OPT (entrée numérique optique)
- COAX (entrée numérique coaxiale)
- USB (entrée USB)
- BT (entrée Bluetooth)
- AUX (entrée audio analogique)

(13) MUTE: Permet de mettre en sourdine l'appareil ou de désactiver la sourdine.

(14) VOLUME: Augmente (+) / baisse (-) le volume sonore

(15) NIGHT: Active ou désactive un mode de lecture à dynamique réduite et une fréquence en réponse adaptée pour les situations nécessitant un volume adapté (par ex. en fin de soirée, etc.).

(16) SURR: Active ou désactive la fonction son 3D Surround.

(17) SOUND: Sélectionne différents réglages audio :

LINEAR: réglage réponse en fréquence linéaire

MUSIC: Optimise la réponse en fréquence de l'appareil pour la lecture de musique.

MOVIE: Optimise la réponse en fréquence de l'appareil pour la lecture de la bande sonore d'un film.

VOCAL: accentue les fréquences vocales afin d'améliorer la netteté de la parole.

(18) MENU: ouvre le menu de réglage du Sounddeck

Les réglages suivants peuvent être sélectionnés et modifiés avec les touches VOL+/- (14). Appuyer une nouvelle fois sur le menu permet de valider les réglages.

BASS: Augmente (+) ou réduit (-) le volume des basses pour une adaptation manuelle du son.

TREBLE: Augmente (+) ou réduit (-) le volume des fréquences aiguës pour une adaptation manuelle du son.

SYNC: selon la source utilisée, une lecture asynchrone des images et du son peut survenir. Audio Sync permet de compenser le décalage du son et de l'image en retardant le son par étapes de 10 ms.

ASTBY: afin d'économiser de l'énergie, l'appareil s'éteint automatiquement après environ 20 minutes sans signal d'entrée. Cette fonction peut être désactivée. Elle est activée par défaut à la livraison.

RESET: réinitialise tous les réglages pour revenir aux paramètres d'usine.

EXIT: ferme le menu de réglage.

(19) BT PAIR: Permet de commuter l'appareil en mode Bluetooth vers le mode « Pairing » afin d'établir un couplage avec un appareil source Bluetooth.

(20) SAUT AU TITRE PRÉCÉDENT

Une simple pression relance la lecture du titre en cours à partir d'un appareil source Bluetooth/USB depuis le début.

Lorsque vous appuyez plusieurs fois sur cette touche, l'appareil source saute aux titres précédents.

(21) PLAY/PAUSE

Met en pause le titre actuellement en cours de lecture à partir d'un appareil source Bluetooth/USB ou reprend la lecture d'un titre en pause.

Mode USB : si vous appuyez longtemps sur la touche PLAY/PAUSE, les modes répétition et lecture aléatoire peuvent être activés.

(22) SAUT AU TITRE SUIVANT

Une simple pression relance la lecture du titre en cours à partir d'un appareil source Bluetooth/USB depuis le début.

Lorsque vous appuyez plusieurs fois sur cette touche, l'appareil source saute aux titres suivants.

SERVICE ET PROBLEMES TECHNIQUES

Si des problèmes techniques font leur apparition, adressez-vous à votre revendeur spécialisé ou à Magnat Audio-Produkte GmbH, tél. : +49 (0) 2234807-0.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Configuration:	2.1, entièrement actif
Puissance de sortie RMS/Max.:	2 x 25 /50 watts (canal G+D)
	1 x 50 /100 Watt (Subwoofer)
Bande passante:	28 — 26.000 Hz
Fréquence séparatrice:	200 / 3000 H
Consommation en veille:	<0,5 Watt
Dimensions (LxHxP):	700 x 80 x 340 mm
Poids:	6 kg

SOUS TOUTES RÉSERVES DE MODIFICATIONS TECHNIQUES

Egregio cliente MAGNAT,

innanzi tutto La ringraziamo per aver scelto un prodotto MAGNAT. Ci congratuliamo con Lei. Scegliendo questo prodotto ha acquistato un articolo di qualità riconosciuto in tutto il mondo.

IMPORTANTI AVVERTENZE DI SICUREZZA:

Prima della messa in esercizio si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Le presenti istruzioni per l'uso comprendono avvisi importanti relativi al funzionamento e la sicurezza. Si prega di rispettare tutte le avvertenze. Si prega inoltre di conservare con cura le presenti istruzioni per l'uso.

AVVERTENZE: Tutti i segnali di avviso presenti sugli altoparlanti, gli accessori e nelle istruzioni per l'uso devono essere rispettati.

INFLUENZA TERMICA: Utilizzare gli altoparlanti con gli accessori solo in un campo di temperatura compreso tra 10°C e 45°C.

Gli altoparlanti non devono essere montati nelle vicinanze di fonti di calore (corpi termici, stufe, radiatori, fiamme libere). In caso di montaggio nelle vicinanze di amplificatori è necessaria una distanza non inferiore a 10 cm.

La piastra in metallo o le alette di raffreddamento dell'amplificatore servono per il raffreddamento dell'amplificatore montato e non devono essere coperte (ad es. tenda).

INFLUSSO DELL'UMIDITÀ: Gli altoparlanti non devono essere esposti a gocce o spruzzi d'acqua. Inoltre non devono essere utilizzati per poggiare vasi o altri contenitori pieni d'acqua. Gli altoparlanti non devono essere esposti né all'acqua né all'umidità. Altrimenti sussiste il pericolo di scosse elettriche. In caso di contatto con l'umidità o liquidi è necessario scollegare immediatamente la spina di rete.

CORPI ESTRANEI: Accertarsi che nelle aperture dell'altoparlante non si infiltrino corpi estranei. Potrebbero provocare corti circuiti, scosse elettriche ed incendi.

PULIZIA: Si prega di utilizzare un panno asciutto e morbido e non utilizzare detergenti, spray o solventi chimici poiché altrimenti si potrebbe danneggiare la superficie.

COLLEGAMENTO ELETTRICO: Si prega di osservare i valori di tensione riportati sui segnali di avviso. Il alimentatore dell'altoparlante può essere alimentato solo con i valori di tensione e di frequenza riportati sulle targhette.

PROTEZIONE DAI FULMINI/MISURE CAUTELARI: Se l'apparecchio non è utilizzato per un periodo prolungato (ad es. vacanze) si consiglia di staccare la spina dalla presa di corrente. Anche in caso di temporale è necessario scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. In questo modo si evita il danneggiamento da fulmine o sovratensione.

CAVO DI RETE: Il cavo di rete deve essere sempre operativo e deve essere disposto in modo tale che nessuna possa calpestarlo. Inoltre non deve essere stretto da oggetti che potrebbero danneggiarlo. Quando si utilizzano spine e prese multiple è necessario accertarsi che il cavo non venga piegato nel punto in cui giunge alla presa elettrica. Non collegare o rimuovere il cavo di rete con mani umide.

SOVRACCARICO: Le prese elettriche, le prese multiple e le prolunghie non devono essere sovraccaricate. In caso di sovraccarico sussiste il rischio di scosse elettriche e rischio di incendio.

MONTAGGIO: Si prega di rispettare le istruzioni di montaggio.

Gli altoparlanti devono essere posizionati e montati su un fondo resistente e non su un fondo mobile altrimenti sussiste il rischio di infortuni.

DANNI CHE DEVONO ESSERE RISOLTI DA UN ADDETTO SPECIALIZZATO:

Nel caso dei seguenti danni è necessario che l'apparecchio venga scollegato immediatamente dalla rete elettrica contattando per la riparazione un addetto specializzato:

- Danni al cavo di rete o alla spina di rete. Un cavo danneggiato non deve essere riparato, ma sostituito completamente.
- Nel caso in cui nell'apparecchio si dovesse infiltrare dell'umidità o acqua oppure nel caso in cui nell'apparecchio siano caduti corpi estranei.
- Quando l'apparecchio è caduto e l'alloggiamento è danneggiato.
- Quando l'apparecchio non funziona correttamente nonostante si siano rispettate tutte le avvertenze riportate nelle istruzioni per l'uso.

È permesso effettuare delle modifiche susseguenti solo se queste sono approvate dal produttore.

Per la riparazione è possibile impiegare solo pezzi di ricambio originali.

Dopo gli interventi di riparazione è necessario che venga verificata la sicurezza dell'apparecchio per poter garantire un funzionamento perfetto e sicuro.

Gli interventi di riparazione devono essere affidati sempre ad addetti specializzati poiché altrimenti ci si espone ad alte tensioni pericolose o altri rischi.



Questo triangolo con il simbolo del fulmine avvisa l'utente che all'interno dell'apparecchio sono presenti tensioni elevate che possono provocare scariche elettriche pericolose.



Il triangolo con punto esclamativo indica all'utente dell'apparecchio che nel manuale d'uso compreso nella fornitura sono presenti avvertenze importanti (di riparazione) che devono essere assolutamente rispettate.



Attenzione! Non aprire!

Attenzione: Per evitare scosse elettriche non è consentito aprire l'alloggiamento degli altoparlanti/alimentatori né rimuovere le coperture. All'utente non è consentito effettuare alcun intervento di riparazione. Gli interventi di riparazione possono essere eseguiti solo da tecnici qualificati! Non utilizzare alcuna presa elettrica o prolunga che non possa essere inserita completamente nell'apparecchio.

AVVERTENZE PER LO SMALTIMENTO

Secondo quanto prescritto dalla direttiva europea 2002/96/EC è necessario che tutti i dispositivi elettrici ed elettronici vengano smaltiti separatamente dai centri di raccolta preposti. Si prega di rispettare le regolamentazioni locali e smaltire i dispositivi usati non insieme ai normali rifiuti domestici.

SMALTIMENTO DELLA BATTERIA

Le batterie esauste sono da considerarsi rifiuti speciali e devono essere smaltite secondo le regolamentazioni attuali.

CONTENUTO:

- (A) 1 x Sounddeck
- (B) 1 x Cavo di rete
- (C) 1 x Telecomando incl. batteria (pila a bottone CR2025)
- (D) 1 x Cavo audio stereo, su entrambi i lati con spina Cinch
- (E) 1 x Cavo ottico digitale
- (F) 1 x Istruzioni per l'uso

DISIMBALLAGGIO DELL'APPARECCHIO

Si prega di disimballare con cautela gli altoparlanti e gli accessori e di verificare il contenuto del cartone originale consultando la lista precedentemente riportata. In caso di un danno dovuto al trasporto si prega di contattare il proprio fornitore. Conservare accuratamente il materiale di imballaggio. La confezione originale consente in caso di successivo trasferimento ed in caso di interventi di servizio di poter effettuare un trasporto in tutta sicurezza.

COLLOCAZIONE DELL'ALTOPARLANTE

Collocare il modello Sounddeck direttamente sotto lo schermo e in posizione centrata. Il cabinet di Sounddeck è stato ideato in modo tale da poter supportare senza problemi il peso di una TV o di un monitor per computer di piccole e medie dimensioni. Se lo schermo si trova in una libreria o una credenza, il Sounddeck può essere posizionato direttamente sotto l'apparecchio. Se invece il televisore è montato a parete, anche il Sounddeck dovrebbe essere montato direttamente davanti e al di sotto di questo. Ai fini di un funzionamento ottimale delle casse subwoofer montate nella parte inferiore del Sounddeck, è importante che la superficie d'appoggio sia piana e solida.

INSTALLAZIONE DEL SISTEMA

Collegamento a un televisore (fig. 2):

Il SOUNDDECK 150 è progettata per il collegamento diretto a un apparecchio TV. È possibile scegliere tra tre opzioni:

a) Collegare il televisore alla porta HDMI/ARC (9):

Collegare l'apparecchio TV a questa porta, se il televisore dispone di un collegamento HDMI® con funzione ARC (Audio Return Channel, HDMI® 1.4 Standard).

Nel caso in cui la porta HDMI® della TV utilizzata supporti la funzione CEC (Consumer Electronics Control), diverse funzioni del dispositivo Sounddeck (es: accensione/spegnimento, volume e modalità silenziosa) possono essere comandate tramite il telecomando della TV. Quale tipo di funzione CEC sia effettivamente disponibile dipende dal modello di televisore e va pertanto verificato. A tal fine, si raccomanda la lettura delle istruzioni d'uso del televisore. La maggior parte dei produttori abbina una propria denominazione alla funzione CEC, che include spesso il termine „link“. Attenzione: per motivi tecnici, la funzione CEC è disponibile solo tramite la connessione HDMI®.

In alcuni casi, sarà necessario attivare tali funzioni dal menù del televisore. I decodificatori Dolby® integrati consentono altresì la riproduzione di segnali codificati Dolby® Digital. Il cavo di collegamento richiesto non è compreso nella dotazione.

b) Collegare il televisore all'ingresso digitale ottico DIGITAL IN (fig. 4, pos. 7):

Utilizzare il cavo ottico in dotazione per collegare l'uscita audio digitale del televisore all'ingresso audio DIGITAL IN (fig.4, pos.7) del sounddeck. I decodificatori Dolby® integrati consentono altresì la riproduzione di segnali codificati Dolby® Digital..

c) Collegare il televisore all'ingresso audio AUX IN (fig. 4, Pos. 8):

Utilizzare il cavo audio (E) in dotazione e collegare l'uscita audio del televisore con l'ingresso audio AUX IN (fig.4, Pos. 8). Se il televisore è dotato di un'uscita audio a livello fisso, scegliere quest'ultima piuttosto che l'uscita audio a livello variabile.

Collegamento di altri apparecchi alla SOUNDDECK 150 (fig. 2):

Collegare l'apparecchio alla sorgente audio Bluetooth:

Selezionare la modalità Bluetooth del Sounddeck utilizzando il telecomando. Se in precedenza era già stato impostato un collegamento a una sorgente Bluetooth, l'apparecchio cercherà automaticamente di collegarsi a quel dispositivo. Potrebbe anche risultare necessario confermare manualmente la riconnessione alla sorgente. Dato che il sistema Bluetooth rimane attivo in sottofondo a prescindere dall'ingresso selezionato sul Sounddeck (si spegne infatti solo nel passaggio in standby), è possibile ripristinare in qualsiasi momento la connessione con il dispositivo sorgente a cui il Sounddeck era precedentemente collegato.

Qualora non sia stato effettuato alcun collegamento precedente o la connessione non possa essere ripristinata, il Sounddeck attiva in automatico la modalità collegamento, detta anche modalità pairing. Per azionare manualmente la modalità pairing del Soundcheck, premere il pulsante BT PAIR (fig. 5, pos. 19) del telecomando. L'indicazione BT nel display lampeggia per tutta la durata della modalità pairing.

Selezionare ora la modalità Bluetooth dell'apparecchio sorgente. Il Sounddeck verrà visualizzato nella lista dei dispositivi Bluetooth come „Sounddeck 150“. Qualora non comparisse nella lista, attivare manualmente la ricerca dei dispositivi Bluetooth dall'apparecchio sorgente e assicurarsi che il Sounddeck sia impostato sulla modalità pairing.

A seconda degli apparecchi sorgente, durante la procedura di collegamento può essere richiesto di inserire una password. Confermare con „Accetta“. Se successivamente verrà richiesta una password, inserire le password standard „0000“ o „1234“. Qualora dopo il collegamento venga richiesto se si vuole stabilire una connessione, rispondere con „Sì“. Una volta che gli apparecchi sono connessi, l'indicazione BT nel display si accende e smette di lampeggiare.

Il Sounddeck supporta il valido standard di trasmissione audio „aptX®“. Se anche l'apparecchio sorgente supporta questa tecnica, al momento della connessione Bluetooth verrà selezionata automaticamente la modalità di trasmissione „aptX®“.

Collegare una sorgente audio analogica o digitale al Sounddeck:

All'ingresso analogico AUX IN (fig.4, pos.8) e agli ingressi digitali DIGITAL IN (fig. 4, pos. 6 e 7) del sounddeck è possibile collegare anche altre sorgenti audio come ad es. lettori CD, lettori MP3, ricevitori satellitari. Seguire le istruzioni descritte al paragrafo summenzionato.

Inserire un supporto di memoria USB nel sounddeck

Per riprodurre file MP3 o WMA è possibile collegare un supporto di memoria USB (con formattazione FAT o NTFS) all'ingresso USB (fig. 4, pos. 10).

Per regolare le impostazioni di riproduzione utilizzare i tasti del telecomando 20, 21 e 22 (fig. 5).

Si prega di considerare che:

- il dispositivo può non essere compatibile con tutti i supporti di memoria USB.
- potrebbe non essere possibile riprodurre alcuni file MP3 e WMA.
- il supporto di memoria USB non deve essere rimosso mentre il dispositivo lo sta leggendo.
- i file protetti dalla copia (DRM) non sono supportati.
- alimentazione elettrica tramite la presa USB: 5V=/1A.

Collegare l'alimentazione elettrica del Sounddeck:

La fornitura comprende il cavo di rete più diffuso. Tuttavia il cavo di rete utilizzato nel paese dell'utente potrebbe essere diverso. Nel caso in cui il cavo di rete non dovesse essere adatto per le prese elettriche oppure non si è certi del modello adatto si prega di contattare il proprio rivenditore Magnat.

1. Inserire il cavo di rete a due poli nella presa, (5) dell'amplificatore del Sounddeck. (fig. 4)
2. Inserire il cavo di rete nella presa elettrica. Accertarsi di utilizzare la spina di rete adatta per la presa elettrica (vedi avvertenza precedente).

FUNZIONAMENTO

Elementi di comando del sounddeck (parte anteriore) (fig. 3):

(1) Indicatore di stato LED: il LED è rosso quando il dispositivo si trova in modalità standby.

(2) Display LED: nel display vengono visualizzate diverse informazioni:

- ingresso audio selezionato
- impostazioni sonore e del menu
- Formato audio: se viene decodificato un segnale Dolby Digital, nel display viene visualizzata per un momento l'indicazione DOLBY. In caso di formati audio non compatibili nel display viene visualizzata l'indicazione N/A e il brano non viene riprodotto.
- Per la riproduzione di contenuti su supporti USB: numero del brano, tempo di riproduzione, modalità di ripetizione, riproduzione casuale, event. altre informazioni di riproduzione.

Il display si spegne circa 10 secondi dopo l'ultimo utilizzo.

(3) Sensore per telecomando: Per poter utilizzare il telecomando, puntare su questo punto.

Elementi di comando del sounddeck (parte posteriore) (fig. 4):

(4) interruttore di rete: dopo aver installato correttamente l'apparecchio, accenderlo utilizzando quest'interruttore. Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato, si consiglia di spegnerlo.

Utilizzo con il telecomando del sistema (fig. 5):

(11) ON/STBY: Attiva l'apparecchio quando si trova in modalità Standby. Quando il LED (fig. 1, (1)) non è acceso è necessario attivare l'interruttore di rete sulla parte posteriore (fig. 2, (5)). Viceversa, l'apparecchio può essere attivato dalla modalità Power alla modalità Standby.

(12) SOURCE: per selezionare l'ingresso audio:

- HDMI/ARC (ingresso HDMI/ARC)
- OPT (ingresso digitale ottico)
- COAX (ingresso digitale coassiale)
- USB (ingresso USB)
- BT (ingresso Bluetooth)
- AUX (ingresso audio analogico)

(13) MUTE: Disattiva e riattiva il volume.

(14) VOLUME: Aumenta (+) / riduce (-) il volume.

(15) NIGHT: Attiva o disattiva la modalità di riproduzione con una dinamica ridotta e una risposta in frequenza adattata per le circostanze in cui è richiesto un attenuamento del volume (es: tarda sera). Una volta attivata questa modalità, la spia LED lampeggia due volte con colore verde; alla disattivazione, lampeggia due volte con colore rosso (fig. 1 (1))

(16) SURR: attiva o disattiva la funzione audio 3D-Surround.

(17) SOUND: per selezionare le diverse impostazioni sonore

LINEAR: impostazione di risposta in frequenza lineare

MUSIC: ottimizza la risposta in frequenza del dispositivo per la riproduzione di brani musicali.

MOVIE: ottimizza la risposta in frequenza del dispositivo per la riproduzione dell'audio dei film.

VOCAL: alza la gamma vocale per una migliore comprensione dei dialoghi

(18) MENU: apre il menu delle impostazioni del sounddeck

È possibile selezionare le seguenti impostazioni e modificarle con i tasti VOL+/- (14). Per confermare l'impostazione premere di nuovo il tasto Menu.

BASS: aumenta (+) o diminuisce (-) il volume delle basse frequenze per una regolazione manuale dello spettro acustico.

TREBLE: aumenta (+) o diminuisce (-) il volume delle alte frequenze per una regolazione manuale dello spettro acustico.

SYNC: a seconda del materiale sorgente è possibile che la riproduzione di immagini e suono non sia sincronizzata. Audio Sync consente di sincronizzare manualmente immagini e suono ritardando l'emissione sonora a intervalli di 10 ms.

ASTBY: il dispositivo si spegne automaticamente per risparmiare energia dopo ca. 20 minuti senza segnale d'ingresso. Questa funzione può essere disattivata; al momento della consegna del prodotto l'impostazione è attiva.

RESET: per ripristinare tutte le impostazioni predefinite.

EXIT: per uscire dal menu delle impostazioni.

(19) BT PAIR: durante il funzionamento in Bluetooth, impostare l'apparecchio in modalità pairing, per stabilire una connessione con un dispositivo sorgente Bluetooth.

(20) BRANO PRECEDENTE

Premendo una volta, il brano in esecuzione di un dispositivo sorgente Bluetooth/USB ricomincia da capo. Premendo più di una volta, vengono selezionati i brani precedenti del dispositivo sorgente.

(21) PLAY/PAUSE

Mette in pausa il brano in esecuzione di un dispositivo sorgente Bluetooth/USB o ne riavvia la riproduzione.

Modalità USB: tenendo premuto a lungo il tasto PLAY/PAUSE è possibile attivare la modalità di ripetizione o di ascolto casuale.

(22) BRANO SUCCESSIVO

Premendo una volta, il brano in esecuzione di un dispositivo sorgente Bluetooth/USB ricomincia da capo. Premendo più di una volta, vengono selezionati i brani successivi del dispositivo sorgente.

ASSISTENZA E PROBLEMI TECNICI

Nel caso in cui si dovessero verificare dei problemi tecnici, si prega di contattare il proprio rivenditore specializzato o direttamente a Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: +49 (0) 2234807-0.

DATI TECNICI

Configurazione:	2.1, completamente attivo
Potenza d'uscita RMS/max.:	2 x 25 /50 Watt (canale L+R) 1 x 50 /100 Watt (Subwoofer)
Gamma di frequenza:	28 — 26000 Hz
Frequenza di taglio:	200/3000 Hz
Consumo in standby:	<0,5 Watt
Dimensioni (L x H x P):	700 x 80 x 340 mm
Peso:	6,0 kg

CON RISERVA DI APPORTARE MODIFICHE TECNICHE

Muy estimado cliente de MAGNAT:

En primer lugar, quisiéramos agradecerle por haber optado por un producto de MAGNAT. Por nuestra parte deseamos felicitarle muy cordialmente. Gracias a su prudente selección es usted propietario de un producto de calidad renombrado en todo el mundo.

PRECAUCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Por favor lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el producto. El manual de instrucciones contiene indicaciones importantes para el funcionamiento y la seguridad del producto. Siga absolutamente todas las indicaciones. Guarde en un lugar seguro este manual de instrucciones.

ADVERTENCIA: Todas las señales de advertencia en los altavoces, en los componentes y en el manual de instrucciones deben ser tomadas en cuenta.

INFLUENCIA DE TEMPERATURA: Utilice los altavoces y sus componentes sólo en un ambiente con temperaturas entre 10°C hasta 45°C.

Los altavoces no deben ser puestos cerca de fuentes de calor (calefactores, hornos, radiadores, chimeneas). En caso de utilizarse cerca de amplificadores se debe mantener una distancia mínima de 10 cm.

Las placas de metal y las aletas de ventilación ubicadas en la parte posterior del aparato, que sirven para enfriar el amplificador incorporado, también deben estar a por lo menos 5 cm de distancia de todos los objetos y siempre destapadas (y no cubiertas, por ej., por cortinas).

INFLUENCIA DE HUMEDAD: Los altavoces no pueden ser rociados con líquidos ni expuestos al goteo de agua. Tampoco debe ponerse sobre ellos floreros u otros recipientes que contengan fluidos o sustancias húmedas. Coloque los altavoces fuera del alcance de agua o humedad. Existe el peligro de un cortocircuito. En caso de contacto con humedad o líquidos, desconecte inmediatamente la alimentación de corriente.

ELEMENTOS AJENOS: Tenga cuidado de que al abrir el altavoz no se introduzcan elementos ajenos ya que estos pueden causar cortocircuitos, y generar también descargas eléctricas e incendios.

LIMPIEZA: Por favor utilice sólo un paño seco y suave. Evite el uso de limpiadores, aerosoles o sustancias químicas ya que pueden dañar la superficie del altavoz.

SELECCIÓN DE VOLTAJE: Por favor, ponga atención al indicador de selección de voltaje. El altavoz sólo puede funcionar con los valores de voltaje y frecuencia señalados en dicho indicador.

PELIGRO POR RAYOS/MEDIDAS DE CUIDADO: En caso de que no se utilicen el aparato y sus componentes por un largo tiempo (por ejemplo, al ir de vacaciones) debe retirar el enchufe de alimentación del tomacorriente. Asimismo debe desenchufarse el aparato en caso de tormentas eléctricas, para evitar daños por la caída de rayos y subidas de voltaje.

CABLE DE ALIMENTACIÓN: El cable de alimentación tiene que estar siempre dispuesto para el funcionamiento y debe ser tendido de tal manera que nadie pueda pisarlo. Tampoco debe aprisionarse el cable entre objetos que puedan dañarlo. Para el uso de enchufes y tomas de corriente múltiples, se debe poner atención que en la parte donde se conecta a la toma de corriente no se pliegue. El cable de alimentación no debe enchufarse o ser retirado teniendo las manos húmedas.

SOBRECARGA: Enchufes, tomas de corriente múltiples y cables alargadores no deben sobrecargarse. En caso de sobrecargas existe el peligro de descargas eléctricas e incendios.

INSTALACIÓN: Por favor, ponga atención a las instrucciones de montaje.

Los altavoces deben ser situados sólo sobre suelos y superficies fijas y no encima de pisos o paredes que se muevan, ya que pueden producirse accidentes.

DAÑOS QUE TIENEN QUE SER REPARADOS POR TÉCNICOS ESPECIALIZADOS:

En caso de que ocurran los siguientes daños se deben desconectar inmediatamente el aparato de la toma de corriente, y consultar a un técnico especializado:

- Daños al cable de alimentación o al enchufe. Un cable dañado no puede repararse sino que debe ser completamente reemplazado.
- Si le ha entrado humedad o agua al aparato, o han caído objetos dentro de él.
- Si se ha caído el altavoz y se dañó la carcasa.
- Si el aparato no funciona correctamente, pese a haber seguido todas las instrucciones del manual de uso.

Sólo se permite efectuar cambios posteriores que hayan sido autorizados por el fabricante.

Sólo se permite utilizar repuestos originales para la reparación.

Por seguridad, revise el aparato después de una reparación, así podrá cerciorarse de que funciona adecuada y correctamente.

Las reparaciones tienen que ser hechas siempre por técnicos especializados, ya que el usuario corre el peligro de exponerse a altos voltajes o a otros tipos de riesgos.



El triángulo con el símbolo de un rayo advierte al usuario que en el interior del aparato circula alto voltaje el que puede provocar peligrosas descargas eléctricas.



El triángulo con el símbolo de exclamación le señala al usuario que en el manual de instrucciones adjuntado, se pueden encontrar importantes consejos para el funcionamiento y la mantención (reparaciones) del producto los que en todo caso tienen que considerarse.



Peligro de descarga eléctrica. No abrir!

ATENCIÓN: Para evitar descargas eléctricas no abrir la carcasa de los altavoces/enchufe ni retirar las cubiertas. Ninguna reparación debe ser hecha por el usuario. ¡Las reparaciones deben realizarlas sólo técnicos especializados! No utilizar tomas de corriente o cables alargadores que no se acoplen íntegramente con el enchufe del aparato.

INSTRUCCIONES DE ELIMINACIÓN

De acuerdo con la Directiva Europea 2002/96/EC, todos los aparatos eléctricos y electrónicos deben ser eliminados por medio de puntos de recogida locales e independientes. Respete la normativa local y no elimine los aparatos usados junto a los residuos domésticos.

ELIMINACIÓN DE LA BATERÍA

Las baterías usadas son un residuo peligroso y deben ser eliminadas de acuerdo con las normativas actuales.

CONTENIDO:

- (A) 1 x Sounddeck
- (B) 1 x Cable de red
- (C) 1 x Mando a distancia con batería incluida (Pila CR2025)
- (D) 1 x Cable de audio estéreo, conector RCA en ambos extremos
- (E) 1 x Cable óptico digital
- (F) 1 x Manual de instrucciones

DESEMBALAJE DEL EQUIPO

Por favor, desempacar con cuidado los altavoces y sus componentes, y controlar el contenido del paquete original mediante la lista especificada más arriba. En caso de daños ocasionados por el transporte diríjase a su proveedor. Guarde bien el material de empaque. El material de empaque original permite un transporte libre de problemas en caso de futuras mudanzas o requerimiento de servicio técnico.

COLOCACIÓN DEL ALTAVOZ

El Sounddeck debe colocarse centrado directamente debajo de la pantalla. La carcasa del Sounddeck está concebida para poder soportar sin problema el peso de un televisor o un ordenador de tamaño pequeño a medio. Si la pantalla está colocado sobre una estantería o aparador, el Sounddeck también puede colocarse directamente debajo del mismo. Si el televisor está montado en la pared, el Sounddeck debería instalarse directamente delante y por debajo del mismo. Para el funcionamiento correcto del chasis de subwoofer colocado en la parte inferior del Sounddeck, es importante disponer de una superficie de apoyo sólida y plana.

INSTALACIÓN DEL SISTEMA

Conexión de un televisor (Fig. 1):

El SOUNDDECK 150 está concebida para la conexión directa a un aparato de TV. Para ello se puede elegir entre tres posibilidades:

a) Conexión del televisor a la conexión HDMI® HDMI/ARC (9):

Conecte su televisor a esta conexión cuando disponga de una conexión HDMI® con función ARC (Audio Return Channel, HDMI®-1.4-Standard).

Si la conexión HDMI® de su televisor dispone también de la función CEC (Consumer Electronics Control), con el mando a distancia del televisor podrá controlar funciones básicas del Sounddeck: encendido, apagado, volumen y modo silencio. El tipo de funciones CEC disponibles depende del televisor y puede ser diferente en cada caso. Para informarse, lea el manual de instrucciones de su televisor. Generalmente los fabricantes crean su propio nombre para la función CEC, un nombre que suele acabar con el término „Link“. Atención: Por razones técnicas, la función CEC solo se encuentra disponible al conectarse vía HDMI®.

Eventualmente, estas funciones pueden activarse en el menú del televisor. Con el decodificador Dolby® incorporado, también pueden reproducirse las señales Dolby®-Digital codificadas. No se incluye el cable necesario para dicha conexión.

b) Conexión del televisor a la entrada digital óptica DIGITAL IN (Fig. 4, ref. 7):

Utilice el cable digital óptico suministrado y conecte la salida digital de audio de su televisor con la entrada de audio DIGITAL IN (Fig. 4, ref. 7) del Sounddeck. Con el decodificador Dolby incorporado, también pueden reproducirse las señales Dolby®-Digital codificadas.

c) Conexión del televisor a la entrada de audio AUX IN (Fig. 4, ref. 8):

Utilice el cable de audio adjunto y conecte la salida de audio de su televisor con la entrada de audio AUX IN (fig. 4, Pos. 8). Si su aparato de televisión dispone de una salida de audio con nivel fijo, deberá preferir ésta a la salida de audio con nivel variable.

Conexión de otros equipos al SOUNDDECK 150 (Fig. 2):

Conexión del aparato con una fuente de audio Bluetooth:

Conecte el Sounddeck mediante el control remoto al modo Bluetooth. Si anteriormente ya existía un acoplamiento con un dispositivo de origen Bluetooth, se intenta restablecer automáticamente la conexión con este dispositivo. Puede suceder que usted tenga de confirmar manualmente el restablecimiento de la conexión en el dispositivo de origen. La conexión puede restablecerse en cualquier momento desde un dispositivo de origen acoplado anteriormente, ya que Bluetooth (independientemente de la entrada del Sounddeck elegida) siempre sigue activo en segundo plano y solo se desconecta completamente al acceder al modo stand-by.

Cuando no existe ningún acoplamiento anterior o la conexión no puede restablecerse, el Sounddeck activa automáticamente el modo de acoplamiento, también denominado, modo de emparejamiento. Para cambiar el Sounddeck al modo de emparejamiento de forma manual, pulse el botón BT PAIR (Fig. 5, ref. 19) del mando a distancia. Mientras el modo de emparejamiento está activo, parpadea el indicador de la pantalla BT.

Conecte ahora el modo Bluetooth de su dispositivo de origen. El Sounddeck se mostrará en la lista de dispositivos Bluetooth como „Sounddeck 150“. En caso de que no aparezca en la lista, active manualmente en el dispositivo de origen la búsqueda de dispositivos Bluetooth y asegúrese de que el Sounddeck se encuentra en el modo de emparejamiento.

En función del dispositivo de origen puede suceder que durante el proceso de acoplamiento se pregunte si se debe aceptar la contraseña. Puede confirmarlo fácilmente con „Aceptar“. Si continúa preguntándose por una contraseña, utilice las contraseñas estándar „0000“ o „1234“. En caso de que después de realizado el acoplamiento se le pregunte si desea establecer una conexión, responda a la pregunta con „Sí“. Una vez realizados el acoplamiento y la conexión correctamente la entrada BT permanece iluminada en la pantalla.

El Sounddeck admite el estándar de transmisión de audio de alta calidad „aptX®“. Si su dispositivo de origen admite también esta tecnología, se seleccionará automáticamente „aptX®“ como modo de transmisión durante el establecimiento de una conexión Bluetooth.

Conexión de una fuente de audio analógica o digital al Sounddeck:

Se pueden conectar otras fuentes de audio a la entrada analógica AUX IN (Fig. 4, ref. 8) y a la entrada digital DIGITAL IN (Fig. 4, ref. 6 y 7) del Sounddeck, p. ej. reproductor de CD, reproductor MP3 y receptor de satélite. Proceda para ello como se describe en la sección anterior.

Conexión de una unidad USB al Sounddeck

Se puede conectar una unidad USB (con formato FAT o NTFS) a la entrada USB para reproducir archivos MP3 y WMA (Fig. 4, ref. 10).

La reproducción se puede controlar con las teclas 20, 21 y 22 (Fig. 5) del mando a distancia.

Tenga en cuenta:

- Puede ocurrir que el dispositivo no sea compatible con todas las unidades USB.
- Es posible que algunos archivos MP3 o WMA no puedan reproducirse.
- No retire la unidad USB mientras el dispositivo esté accediendo al mismo.
- No se admiten archivos con protección anticopia (DRM).
- Potencia del puerto USB: 5V=1A

Conexión del suministro de corriente del Sounddeck:

Como parte de la entrega, se incluye el cable de alimentación más generalizado. Sin embargo podría ser que el cable de alimentación que se utiliza en su país sea distinto. En caso de que el cable de alimentación no sea compatible con su toma de corriente o que Usted no esté seguro, contáctese por favor con su vendedor especializado en Magnat.

1. Inserte el cable de red de 2 polos en el jack (5) del amplificador del Sounddeck (Fig. 2).
2. Enchufe el cable de alimentación a la toma de corriente. Ponga atención a que el enchufe utilizado sea el apropiado a la toma de corriente (Ver las instrucciones más arriba).

MANEJO

Elementos de mando del Sounddeck (frontal) (Fig. 3):

- (1) Indicación del estado de LED: Este LED está iluminado en rojo cuando el dispositivo se encuentra en modo stand-by.
- (2) Pantalla de LED: En la pantalla aparece la siguiente información:
 - Entrada de audio seleccionada
 - Ajustes de menú y sonido
 - Formato de sonido: Al descodificar una señal Dolby Digital, en la pantalla aparece brevemente DOLBY. Si los formatos de sonido son incompatibles aparece N/A y no se produce ninguna reproducción.
 - En la reproducción de contenidos de unidades USB: Número del título, tiempo transcurrido, modo de repetición, ajuste de reproducción aleatoria, así como otros datos de reproducción.
 Al dejar de usar la pantalla, se apagará después de 10 seg.
- 3) **Sensor para control remoto:** Para utilizar el control remoto, señale con él hacia este punto.

Elementos de mando del Sounddeck (parte trasera) (Fig. 4):

- (4) **Interruptor de red:** una vez realizada la instalación, el aparato se conecta mediante este interruptor. Si el aparato no se utiliza durante un tiempo prolongado, éste debe desconectarse.

Uso del mando a distancia del sistema (Fig. 5):

- (11) **ON/STBY:** Enciende el dispositivo si se encuentra en el modo de suspensión. Si el LED (fig. 1 (1)) no se ilumina, accione el interruptor de alimentación que se encuentra en la parte posterior (fig. 2, (5)). De igual forma, le permite apagar el dispositivo si está encendido.
- (12) **SOURCE:** Selecciona la entrada de audio:
 - HDMI/ARC (entrada HDMI/ARC)
 - OPT (entrada digital óptica)
 - COAX (entrada digital coaxial)
 - USB (entrada USB)
 - BT (entrada Bluetooth)
 - AUX (entrada de audio analógica)
- (13) **MUTE:** Activa o desactiva el dispositivo.
- (14) **VOLUME:** Aumenta (+) / reduce (-) el volumen.
- (15) **NIGHT:** Activa o desactiva un modo de reproducción con dinámica reducida y respuesta de frecuencia adaptada, pensado para situaciones en las que es importante controlar el volumen (por ej. de noche, etc.)
- (16) **SURR:** Enciende o apaga la función sonido envolvente 3D.

(17) SOUND: Selecciona diversos ajustes de sonido:

LINEAR: Ajuste de frecuencia lineal.

MUSIC: Mejora la respuesta de frecuencia del aparato en la reproducción de música.

MOVIE: Mejora la respuesta de frecuencia del aparato en la reproducción de imagen y sonido.

VOCAL: Realza la sonoridad para mejorar la inteligibilidad del lenguaje.

(18) MENU: Abre el menú de ajustes del Sounddeck

Los siguientes ajustes pueden seleccionarse, y cambiarse con los botones VOL+/- (14). Al pulsar el botón Menú otra vez, se confirmarán los ajustes.

BASS: aumenta (+) o reduce (-) el volumen de bajas frecuencias para la adaptación manual del sonido.

TREBLE: aumenta (+) o reduce (-) el volumen de altas frecuencias para la adaptación manual del sonido.

SYNC: En algunas fuentes, puede producirse una reproducción asincrónica de imagen y sonido. Con la sincronización de audio se puede ajustar manualmente la imagen y el sonido al retrasar éste en pasos de 10 ms.

ASTBY: Con el fin de ahorrar energía, el dispositivo se desconecta automáticamente después de aproximadamente 20 minutos sin recibir señales. Esta función puede desactivarse. De fábrica viene activada.

RESET: Devuelve todos los ajustes a su configuración predeterminada.

EXIT: Para salir del menú de ajustes.

(19) BT PAIR: El aparato conmuta a modo de emparejamiento durante el funcionamiento por Bluetooth para establecer el acoplamiento con un dispositivo de origen Bluetooth.

(20) RETROCESO DE PISTA:

Con pulsar una vez, se vuelve a reproducir desde el principio la pista que acaba de sonar de un dispositivo de origen Bluetooth/USB. Con pulsar varias veces, el dispositivo de origen salta a la pista anterior.

(21) PLAY/PAUSE:

Pausa la pista que está sonando de un dispositivo de origen Bluetooth o sigue con la reproducción.

Modo USB: Si mantiene pulsado el botón PLAY/PAUSE, se puede activar el modo de repetición o el aleatorio.

(22) AVANCE DE PISTA:

Con pulsar una vez, se vuelve a reproducir desde el principio la pista que acaba de sonar de un dispositivo de origen Bluetooth/USB. Con pulsar varias veces, el dispositivo de origen salta a la pista siguiente.

MANTENIMIENTO Y PROBLEMAS TÉCNICOS

Si encuentra algún problema técnico, póngase en contacto con su distribuidor especializado o con Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: +49 (0) 2234807-0.

DADOS TÉCNICOS

Configuración:	2.1, activo total
Potencia de salida RMS/máx.:	2 x 25 /50 Watt (canal L+R) 1 x 50 /100 Watt (subwoofer)
Rango de frecuencia:	28 — 26000 Hz
Frecuencia de crossover:	200/3000 Hz
Consumo de stand-by:	<0,5 vatios
Dimensiones (AnxAIxPr):	700 x 80 x 340 mm
Peso:	6,0 kg

RESERVADO EL DERECHO A REALIZAR MODIFICACIONES TÉCNICAS

Уважаемый потребитель продукции MAGNAT!

Прежде всего, позвольте поблагодарить Вас за то, что Вы сделали выбор в пользу изделий MAGNAT. Со своей стороны мы поздравляем Вас с этим шагом. Благодаря сделанному выбору Вы стали владельцем качественной продукции, получившей международное признание.

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Руководство по эксплуатации содержит важные указания по режиму работы и безопасности. Обязательно соблюдать все указания. Хранить Руководство по эксплуатации в надежном месте.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ: Следует соблюдать все предупредительные обозначения на громкоговорителях, принадлежностях и в Руководстве по эксплуатации.

ТЕПЛОВОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ: Громкоговорители с принадлежностями эксплуатировать только в диапазоне температур от 10°C до 45°C.

Громкоговорители не должны устанавливаться вблизи источников тепла (нагреватели, печи, электрокамины, открытое пламя). При монтаже вблизи усилителей нельзя уменьшать минимальное расстояние 10 см.

Металлическая пластина усилителя расположена на задней части устройства и предназначена для охлаждения встроенного усилителя. Её нельзя накрывать (например, занавеской).

ВЛИЯНИЕ ВЛАЖНОСТИ: Громкоговорители не должны подвергаться воздействию водяных капель или брызг.

Также их нельзя использовать в качестве подставки для ваз или других заполненных жидкостью сосудов. Не подвергайте громкоговорители воздействию воды или высокой влажности воздуха. Существует опасность удара током. В случае контакта с влагой или жидкостью немедленно отсоединить устройство от сети питания.

ПОСТОРОННИЕ ПРЕДМЕТЫ: Следует обращать внимание на то, чтобы через отверстия громкоговорителя не попадали вовнутрь посторонние предметы. Они могут стать причиной возникновения коротких замыканий, удара током или пожара.

ЧИСТКА: Следует применять сухую, мягкую ткань и не использовать чистящие средства, спреи или химические растворители, так как в ином случае поверхность может получить повреждения.

ПОДСОЕДИНЕНИЕ ПИТАНИЯ: Следует соблюдать параметры напряжения, указанные на заводской табличке. Сетевой блок громкоговорителя должен эксплуатироваться только с указанными параметрами напряжения и частоты.

ЗАЩИТА ОТ МОЛНИИ/МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ: Если прибор длительное время (напр., в отпуске) не используется, следует отсоединить сетевой штекер от сети питания. Прибор следует также отсоединять от сети питания во время грозы. Тем самым предотвращается повреждение от удара молнией и повышенного напряжения.

СЕТЕВОЙ КАБЕЛЬ: Сетевой кабель должен быть всегда готов к эксплуатации и укладываться только таким образом, чтобы никто не мог на него наступить. Также нельзя зажимать кабель предметами, которые могут повредить его. При применении штепсельных вилок и удлинительных штепсельных розеток следует обращать внимание на то, чтобы кабель не был надломлен в месте выхода из штепсельной розетки. Не присоединять и не отсоединять сетевой кабель влажными руками.

ПЕРЕГРУЗКА: Штепсельные розетки, удлинительные штепсельные розетки и удлинители не должны получать превышение нагрузки. При перегрузке существует опасность удара током и пожара.

УСТАНОВКА: Соблюдать инструкцию по монтажу.

Громкоговорители должны устанавливаться или монтироваться только на неподвижном основании, на непереключающихся подставках, так как иначе существует опасность травматизма.

ПОВРЕЖДЕНИЯ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ УСТРАНЯТЬСЯ СПЕЦИАЛИСТОМ:

При следующих повреждениях, прибор необходимо немедленно отсоединить от сети питания и передать специалисту на проведение ремонта:

- Повреждения сетевого кабеля или сетевого штекера. Поврежденный кабель ремонтировать нельзя, его следует заменить.
- Если внутрь устройства попала влага или посторонние предметы.
- Если громкоговоритель опрокинулся и при этом повредился корпус
- Если устройство неправильно функционирует, хотя соблюдены все указания Руководства по эксплуатации.

Допустимо предпринимать только те дополнительные изменения, которые разрешены изготовителем.

Для ремонта необходимо использовать только оригинальные запасные детали.

После ремонта необходимо проверить устройство на безопасность, чтобы обеспечить надлежащее и надежное функционирование.

Ремонтные работы должны всегда выполняться квалифицированными специалистами, так как иначе может возникнуть опасное высокое напряжение или другие виды опасности.



Треугольник с символом молнии предупреждает пользователя о том, что внутри устройства используется высокое напряжение, которое может вызывать опасные удары электрическим током.



Треугольник с восклицательным знаком обращает внимание пользователя на то, что в прилагаемом Руководстве по эксплуатации содержатся важные указания по эксплуатации и техническому обслуживанию (ремонту), которые должны обязательно соблюдаться.



Не открывать! Опасность электрического удара!

ВНИМАНИЕ: Не открывать корпус громкоговорителей/сетевые блоки и не снимать крышки, чтобы избежать удара током. Пользователю запрещено проводить какой-либо ремонт. Ремонт должен выполняться только квалифицированным техническим специалистом! Не использовать штепсельные розетки или удлинители, которые не принимают полностью штекер устройства.

УКАЗАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Согласно европейской директиве 2002/96/ЕС все электрические и электронные приборы для утилизации должны сдаваться отдельно в местные сборные пункты. Пожалуйста, выполняйте местные предписания и не выбрасывайте старые устройства вместе с обычным домашним мусором.

УТИЛИЗАЦИЯ БАТАРЕЕК

Старые батарейки относятся к особым отходам и подлежат утилизации согласно действующим предписаниям.

СОДЕРЖИМОЕ:

- (A) 1 x Акустическая система Sounddeck
- (B) 1 x Кабель сетевого питания
- (C) 1 x Блок дистанционного управления, включая аккумуляторную батарею (миниатюрный элемент питания CR2025)r
- (D) 1 x Стерео-аудиокабель, с двух сторон штекерный разъём с защёлкой
- (E) 1 x Оптический цифровой кабель
- (F) 1 x Руководство по эксплуатации

РАСПАКОВКА УСТРОЙСТВА

Осторожно распаковать громкоговорители и принадлежности и проверить содержимое оригинальной картонной коробки на основе вышеупомянутого списка. В случае транспортного повреждения следует обратиться к поставщику. Хранить упаковочный материал в надёжном месте. Оригинальная упаковка позволяет осуществлять беспрепятственную перевозку при позднейшем переезде и в случае сервисного обслуживания.

УСТАНОВКА ДИНАМИКА

Sounddeck следует располагать прямо под экраном по центру. Корпус Sounddeck сконструирован таким образом, что он без проблем выдерживает вес современного телевизора размером от маленького до среднего или компьютерного монитора. Если экран стоит на полке или серванте, Sounddeck также можно установить прямо под ним. Если телевизор смонтирован на стене, Sounddeck следует расположить перед ним и ниже. Для надлежащего функционирования расположенного на нижней стороне Sounddeck шасси сабвуфера для установки необходима прочная, ровная поверхность.

ИНСТАЛЛЯЦИЯ СИСТЕМЫ

Подключение телевизора (рис. 1):

SOUNDDECK 150 предназначен для прямого подключения к телевизору. Для этого имеется три возможности:

а) Подключение телевизора к HDMI®-присоединению HDMI/ARC (9):

Подключайте телевизор к этому присоединению, если на нем имеется разъем HDMI® с функцией ARC (реверсивный звуковой канал, стандарт HDMI® 1.4).

Если HDMI®-разъем телевизора дополнительно имеет функцию CEC (Consumer Electronics Control), основными функциями Sounddeck, такими как включение/выключение, громкость и отключение звука, можно управлять с пульта ДУ телевизора. Какие именно функции CEC доступны, зависит от конкретной модели телевизора. По этому поводу следует прочитать руководство пользователя на телевизор. Большинство производителей используют собственное название для функции CEC, оно преимущественно заканчивается на слово „Link“. Внимание: по техническим причинам функция CEC доступна только при подключении через HDMI®.

Возможно, эти функции нужно включить в меню телевизора. Благодаря встроенному декодеру Dolby® могут также воспроизводиться сигналы в кодировке Dolby® Digital. Кабель для этого в комплект поставки не входит.

б) Подключение телевизора к оптическому цифровому входу DIGITAL IN (рис. 4, поз. 7):

Воспользуйтесь оптическим кабелем из комплекта поставки и соедините цифровой аудиовыход телевизора с аудиовходом DIGITAL IN (рис. 4, поз. 7) Sounddeck. Благодаря встроенному декодеру Dolby® могут также воспроизводиться сигналы в кодировке Dolby® Digital.

с) Подсоединение телевизора к аудиовходу AUX IN (рис. 4, поз. 8):

Используйте аудиокабель из комплекта поставки и соедините аудиовыход телевизора с аудиовходом AUX IN (рис. 4, поз. 8). Если ваш телевизор оснащен аудиовыходом с неизменным уровнем, его следует предпочесть аудиовыходу с переменным уровнем.

Подключение других устройств к SOUNDDECK 150 (рис. 2):

Соединение устройства с аудиоисточником Bluetooth:

Переключите Sounddeck в режим Bluetooth с помощью пульта ДУ. Если раньше связь с этим устройством Bluetooth уже устанавливалась, предпринимается автоматическая попытка восстановления соединения. При этом может потребоваться вручную подтвердить восстановление соединения на устройстве-источнике. Соединение с подсоединенным ранее источником может быть установлено снова в любой момент, так как Bluetooth независимо от выбранного на Sounddeck входа всегда работает в фоновом режиме и полностью выключается только после перехода в режим ожидания.

Если раньше соединение не устанавливалось или оно не может быть восстановлено, Sounddeck автоматически включает режим соединения, который также называется режимом спаривания. Чтобы переключить Sounddeck в режим Pairing вручную, нажмите кнопку BT PAIR (рис. 5, поз. 19) на пульте ДУ. Пока режим Pairing активен, на дисплее мигает индикатор BT.

Теперь включите режим Bluetooth устройства-источника. Sounddeck выводится в списке устройств Bluetooth как „Sounddeck 150“. Если он не выводится в списке устройств, активируйте вручную поиск устройств Bluetooth на устройстве-источнике и проверьте, включен ли на Sounddeck режим спаривания.

В зависимости от устройства-источника во время процесса установления соединения может быть задан вопрос, следует ли принять пароль. Ответить на вопрос можно просто нажатием кнопки „Принять“. Если вопрос о пароле повторится, используйте стандартные пароли „0000“ или „1234“. Если соединение устанавливалось ранее, может задаваться вопрос, хотите ли вы установить соединение. На него также отвечайте „Да“. После успешного соединения на дисплее загорается символ входа BT и не гаснет.

Sounddeck поддерживает особо качественный стандарт передачи аудио „aptX®“. Если устройство-источник также поддерживает эту технологию, при установлении соединения Bluetooth в качестве режима передачи автоматически выбирается „aptX®“.

Подключение аналогового или цифрового аудиоисточника к Sounddeck:

К аналоговому входу AUX IN (рис. 4, поз. 8) и цифровым входам DIGITAL IN (рис. 4, поз. 6 и 7) Sounddeck могут подключаться и другие аудиоисточники, например, проигрыватели компакт-дисков, MP3-плееры, спутниковые ресиверы. Для этого пользуйтесь описанной выше процедурой.

Подключение USB-накопителя к Sounddeck

Для воспроизведения файлов MP3 и WMA к USB-входу (рис. 4, поз. 10) можно подключить USB-накопитель (с форматированием FAT или NTFS).

Управление воспроизведением производится с помощью кнопок на пульте ДУ 20, 21 и 22 (рис. 5).

Обязательно учтите следующее:

- устройство может быть несовместимым с некоторыми USB-накопителями.
- Возможно, отдельные файлы MP3 и/или WMA не будут воспроизводиться.
- Не вынимайте USB-накопитель, когда устройство обращается к нему.
- Файлы с защитой от копирования (DRM) не поддерживаются.
- Питание через USB-разъем: 5 В=1 А

Подключение питания Sounddeck:

Подсоединение источника питания акустической системы Sounddeck

В объем поставки входит самый распространенный сетевой кабель. Используемый в вашей стране сетевой кабель может иметь иную конструкцию. Если сетевой кабель не подходит к вашим штепсельным розеткам или вы не уверены в качестве его подсоединения, следует обращаться в торговую организацию компании Magnat.

2. Вставьте двухполюсный кабель сетевого питания в разъем (5) на усилителе Sounddeck. (рис. 4)
3. Вставить сетевой кабель в штепсельную розетку. Обращать внимание на применение соответствующего штепсельной розетке сетевого штекера (смотри Примечание выше).

УПРАВЛЕНИЕ

Элементы управления Sounddeck (передняя сторона) (рис. 3):

(1) СИД индикации состояния: Этот СИД горит красным, если устройство находится в режиме ожидания.

(2) Светодиодный дисплей: На дисплее показывается различная информация:

- Выбранный аудиовход
- Звуковые настройки и меню
- Звуковой формат: Если декодируется сигнал Dolby Digital, на дисплее на некоторое время появляется надпись DO LBY. При несовместимых звуковых форматах на дисплее выводится N/A, воспроизведение не производится.
- При воспроизведении файлов с USB: номер композиции, проигранное время, режим повторения, настройка случайного воспроизведения, по возм. дополнительная информация о воспроизведении.

Дисплей гаснет примерно через 10 с после последнего действия по управлению.

(3) Датчик дистанционного управления: чтобы воспользоваться пультом ДУ, направьте его на это место.

Элементы управления Sounddeck (тыльная сторона) (рис. 4):

(4) Сетевой выключатель: После успешной установки устройство выключается этим сетевым выключателем. Если устройство не используется в течение продолжительного времени, его следует выключить.

Управление с пульта ДУ системы (рис. 5):

(11) ON/STBY: Включает устройство, если оно находится в режиме ожидания. Если светодиод (рис. 1, (1)) не горит, нужно включить сетевой выключатель на задней части (рис. 2, (5)). И наоборот, устройство можно переключить из режима Power в режим ожидания.

(12) SOURCE: Выбирает аудиовход:

- HDMI/ARC (вход HDMI/ARC)
- OPT (оптический цифровой вход)
- COAX (коаксиальный цифровой вход)
- USB (вход USB)
- BT (вход Bluetooth)
- AUX (аналоговый аудиовход)

(13) MUTE: Отключает и снова включает звук.

(14) VOLUME: Увеличивает (+) / уменьшает (-) громкость

(15) NIGHT: Включает и выключает режим воспроизведения с уменьшенной динамикой и оптимизированными частотными характеристиками для ситуаций, когда не нужна большая громкость (напр., поздним вечером и т.д.). После включения этого режима светодиодный индикатор (рис. 1, (1)) мигает два раза зеленым, а после выключения – два раза красным.

(16) SURR: Включает или выключает функцию объемного звучания 3D-Surround.

(17) SOUND: Выбирает различные звуковые настройки:

LINEAR: Линейная настройка полосы частот

MUSIC: Оптимизирует частотные характеристики устройства для воспроизведения музыки.

MOVIE: Оптимизирует частотные характеристики устройства для воспроизведения звука фильмов.

VOCAL: Выделяет диапазон голоса для обеспечения очень хорошего понимания, что говорят.

(18) MENU: Открывает меню настроек Sounddeck

Можно выбирать и изменять с помощью кнопок VOL+/- (14) следующие настройки. Повторное нажатие меню подтверждает настройку.

BASS: Увеличивает (+) или уменьшает (-) громкость низких частот для ручного регулирования звучания.

TREBLE: Увеличивает (+) или уменьшает (-) громкость высоких частот для ручного регулирования звучания.

SYNC: В зависимости от исходного материала может возникнуть асинхронность в воспроизведении изображения и звука. Audio Sync позволяет произвести ручную синхронизацию изображения и звука благодаря задержке звука шагами по 10 мс.

ASTBY: Для экономии электроэнергии устройство автоматически отключается примерно через 20 минут, если на него не поступает сигнал. Эту функцию можно выключить, при поставке она включена.

RESET: Сброс всех настроек на заводские.

Exit: Выход из меню настроек.

(19) BT PAIR: Переключает устройство в режиме Bluetooth в режим спаривания, чтобы установить соединение с устройством-источником Bluetooth.

(20) ПЕРЕХОД НА ТРЕК НАЗАД:

Однократное нажатие начинает проигрывать проигрываемый трек устройства-источника Bluetooth/USB с начала. При многократном нажатии устройство-источник переходит к предыдущему треку.

(21) PLAY/PAUSE:

Останавливает проигрываемый трек устройства-источника Bluetooth/USB или продолжает воспроизведение.

Режим USB: Если долго удерживать кнопку PLAY/PAUSE в нажатом состоянии, включаются режим повторения и/или случайное воспроизведение.

(22) ПЕРЕХОД НА ТРЕК ВПЕРЕД:

Однократное нажатие начинает проигрывать проигрываемый трек устройства-источника Bluetooth/USB с начала. При многократном нажатии устройство-источник переходит к следующему треку.

СЕРВИС И ТЕХНИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ

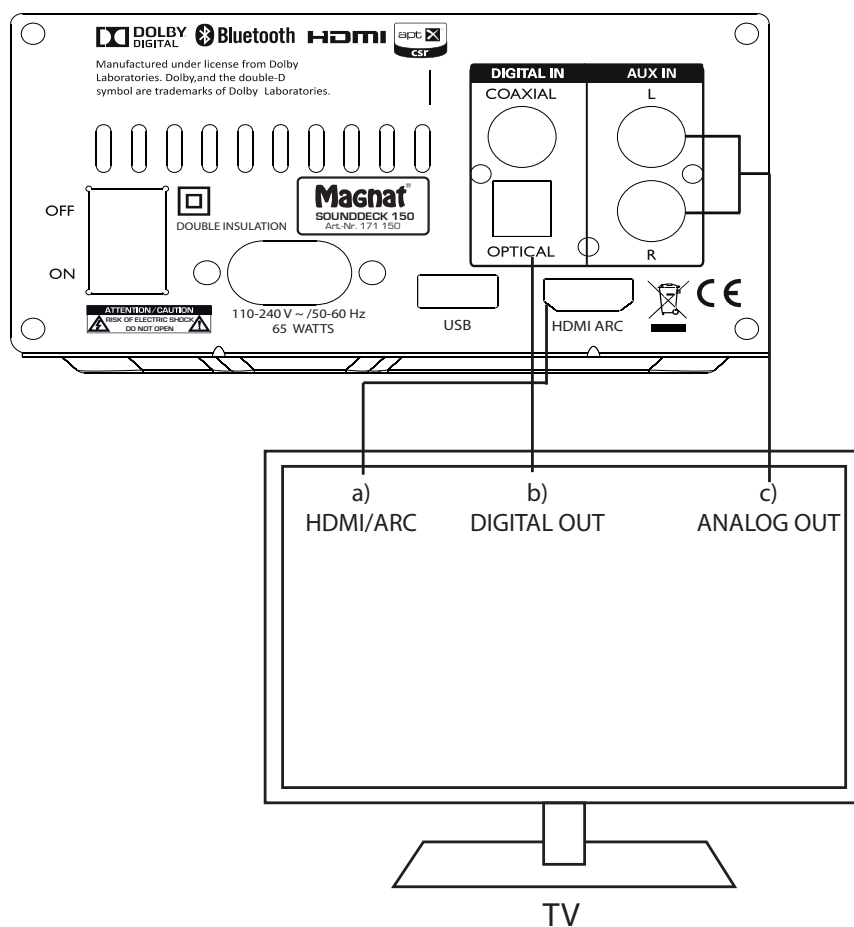
Если возникнут технические проблемы, обратитесь в специализированный магазин или на фирму Magnat Audio-Produkte GmbH, тел.: +49 (0) 2234807-0.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

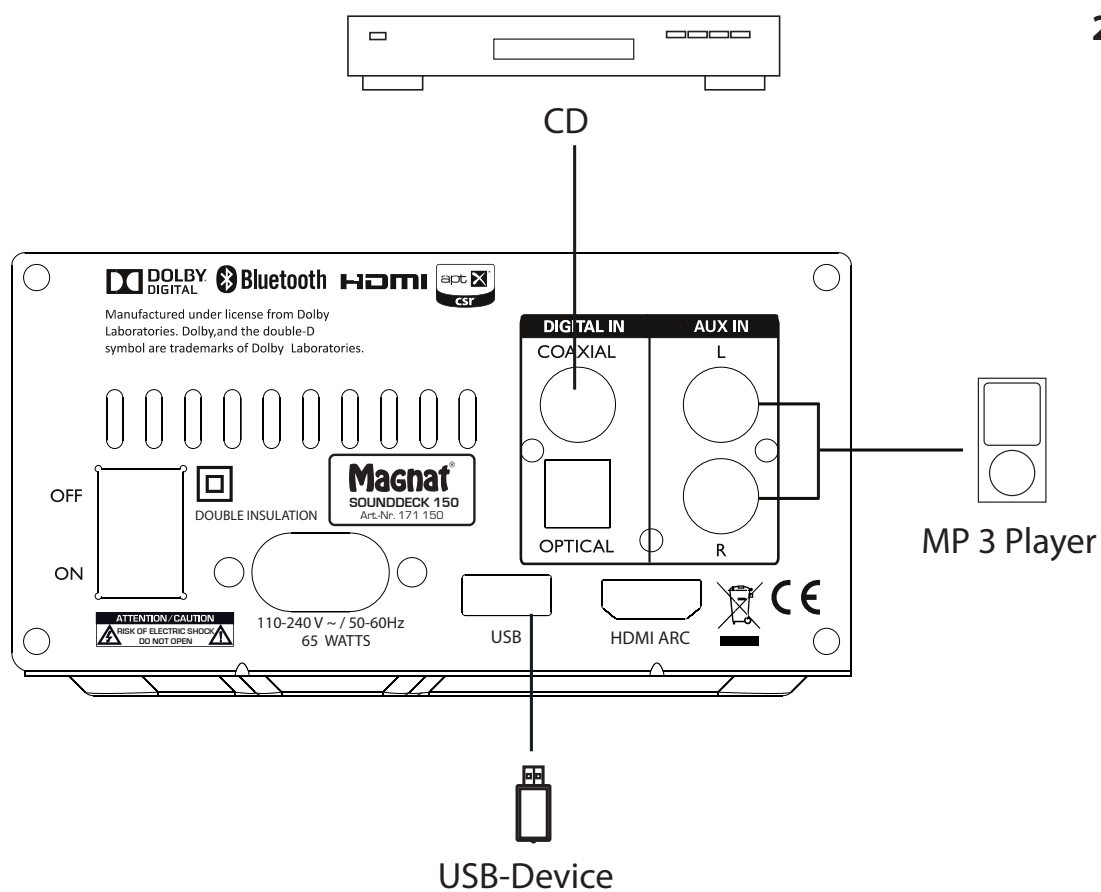
Конфигурация:	2.1, полная активность
Выходная мощность RMS/макс.:	2 x 25/50 Ватт (канал L+R) 1 x 50 /100 Ватт (сабвуфер)
Диапазон частот:	28 – 26 000 Гц
Разделительная частота:	200/3000 Гц
Расход электроэнергии в режиме ожидания:	<0,5 Ватт
Размеры (Ш x В x Г.):	700 x 80 x 340 мм
Вес:	6,0 кг

ПРАВО НА ТЕХНИЧЕСКИЕ ИЗМЕНЕНИЯ ЗА НАМИ

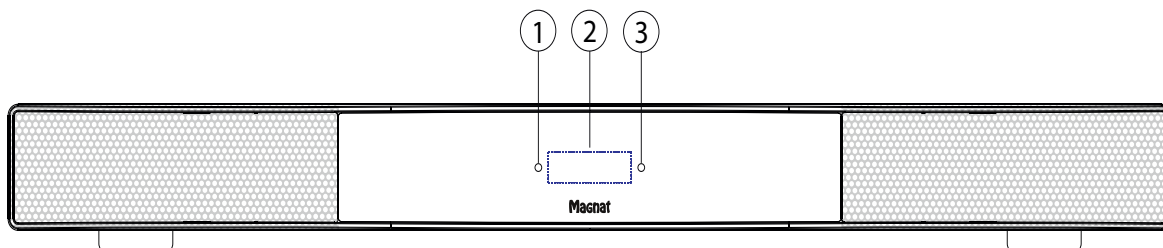
1



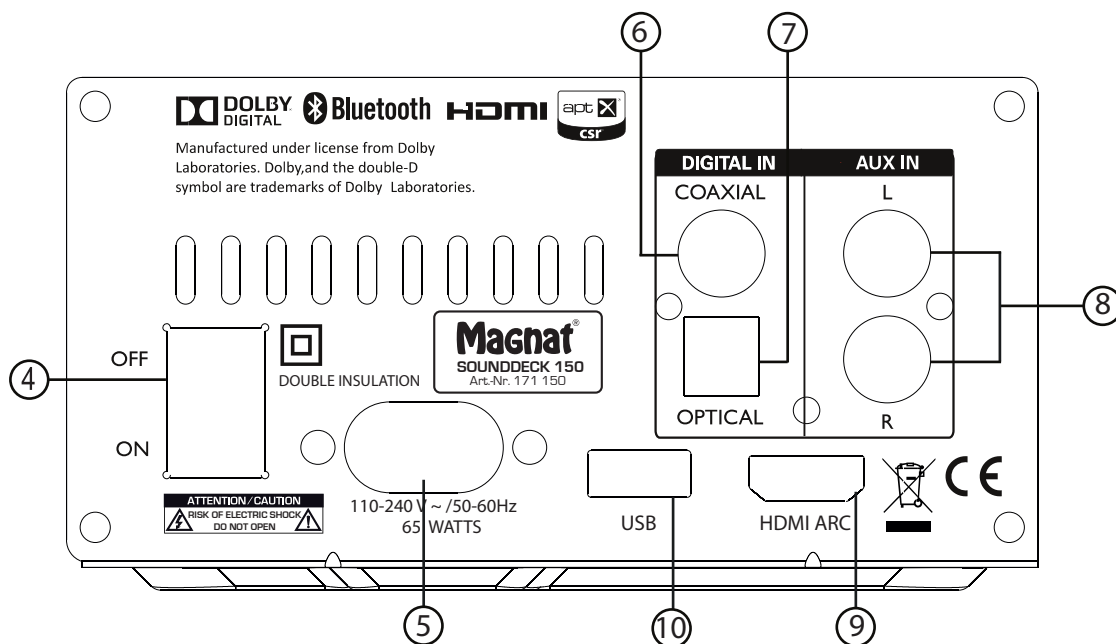
2



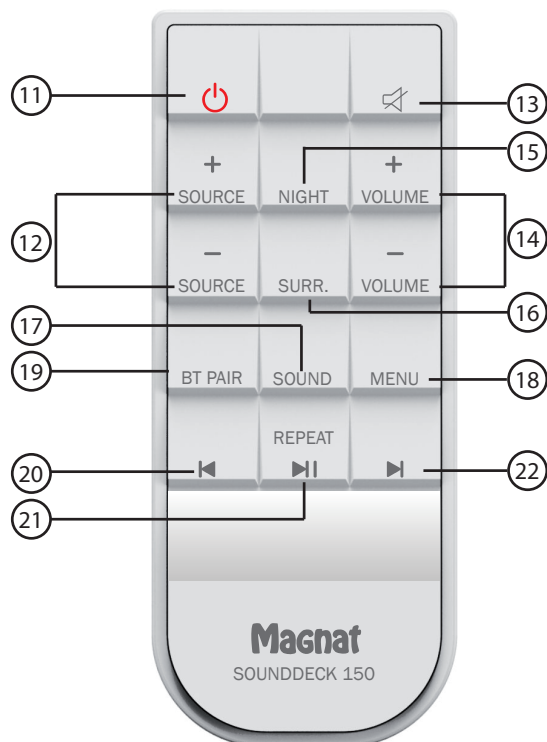
3



4



5



D Wir gratulieren Ihnen! Durch Ihre kluge Wahl sind Sie Besitzer eines MAGNAT HiFi-Produktes geworden. MAGNAT HiFi-Produkte erfreuen sich aufgrund der hohen Qualität eines ausgezeichneten Rufes weltweit. Dieser hohe Qualitätsstandard ermöglicht es für MAGNAT HiFi-Lautsprecher 5 Jahre und für Magnat HiFi-Elektronik 2 Jahre Garantie zu gewähren.

Die Produkte werden während des gesamten Fertigungsvorganges laufend kontrolliert und geprüft. Im Servicefall beachten Sie bitte folgendes:

1. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf des Produktes und gilt nur für den Erstbesitzer.
2. Während der Garantiezeit beseitigen wir etwaige Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler beruhen, nach unserer Wahl durch Austausch oder Nachbesserung der defekten Teile. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Minderung, Wandlung, Schadenersatz oder Folgeschäden sind ausgeschlossen. Die Garantiezeit wird von einer Garantieleistung durch uns nicht berührt.
3. Am Produkt dürfen keine unsachgemäßen Eingriffe vorgenommen worden sein.
4. Bei Inanspruchnahme der Garantie wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler. Sollte es sich als notwendig erweisen, das Produkt an uns einzuschicken, so sorgen Sie bitte dafür, dass • das Produkt in einwandfreier Originalverpackung verschickt wird, • die Kontrollkarte ausgefüllt dem Produkt beiliegt, • die Kaufquittung beigelegt ist.
5. Von der Garantie ausgenommen sind: • Leuchtmittel • Verschleißteile • Transportschäden, sichtbar oder unsichtbar (Reklamationen für solche Schäden müssen umgehend bei der Transportfirma, Bahn oder Post eingereicht werden.) • Kratzer in Metallteilen, Frontabdeckungen u.s.w. (Diese Defekte müssen innerhalb von 5 Tagen nach Kauf direkt bei Ihrem Händler reklamiert werden.) • Fehler, die durch fehlerhafte Aufstellung, falschen Anschluss, unsachgemäße Bedienung (siehe Bedienungsanleitung), Beanspruchung oder äußere gewaltsame Einwirkung entstanden sind. • Unsachgemäß reparierte oder geänderte Geräte, die von anderer Seite als von uns geöffnet wurden. • Folgeschäden an fremden Geräten • Kostenerstattung bei Schadensbehebung durch Dritte ohne unser vorheriges Einverständnis.

GB Congratulations! You have made a wise selection in becoming the owner of a MAGNAT HiFi equipment. Due to high quality MAGNAT products have earned an excellent reputation through the western world. And this high quality standard enables us to grant a 5-years warranty for MAGNAT HiFi speakers and a 2-years warranty for Magnat HiFi-electronic components. The equipments are checked and tested continuously during the entire production process. In case you have problems with your MAGNAT HiFi equipment, kindly observe the following:

1. The guarantee period commences with the purchase of the component and is applicable only to the original owner.
2. During the guarantee period we will rectify any defects due to faulty material or workmanship by replacing or repairing the defective part at our discretion. Further claims, and in particular those for price reduction, cancellation of sale, compensation for damages or consequential damages, are excluded. The guarantee period is not altered by the fact that we have carried out guarantee work.
3. Unauthorized tampering with the equipment will invalidate this guarantee.
4. Consult your authorized dealer first, if guarantee service is needed. Should it prove necessary to return the component to the factory, please insure that • the component is packed in original factory packing in good condition • the quality control card has been filled out and enclosed with the component, • you enclose your receipt as proof of purchase.
5. Excluded from the guarantee are: • Illuminates • Wear parts • Shipping damages, either readily apparent or concealed (claims for such damages must be lodged immediately with forwarding agent, the railway express office or post office). • Scratches in cases, metal components, front panels, etc. (You must notify your dealer directly of such defects within three days of purchase.) • Defects caused by incorrect installation or connection, by operation errors (see operating instructions), by overloading or by external force. • Equipments which have been repaired incorrectly or modified or where the case has been opened by persons other than us. • Consequential damages to other equipments. • Reimbursement of costs, without our prior consent, when repairing damages by third parties.

F Toutes nos félicitations!

Vous avez bien choisi et êtes le propriétaire heureux d'un produit MAGNAT. Les produits MAGNAT ont une excellente réputation pour leur bonne qualité. Pour cette raison, nous accordons 5 ans de garantie sur les haut-parleurs MAGNAT et 2 ans de garantie sur les amplificateurs MAGNAT.

Les appareils sont soumis pendant toutes les opérations de fabrications à des contrôles et vérifications constants. Si, pourtant, vous rencontrez des difficultés avec votre appareil MAGNAT veuillez tenir compte de ce qui suit:

1. La garantie débute avec l'achat de l'appareil et est valable uniquement pour le premier propriétaire.
2. Pendant la période de garantie nous réparons les dommages provenant des défauts de matériel ou de fabrication et nous procédons, à notre guise, à l'échange ou à la réparation des pièces défectueuses.
3. Aucune réparation impropre ne doit avoir été effectuée à l'appareil.
4. Lors d'une demande de garantie, veuillez vous adresser en premier lieu à votre distributeur. Si ce dernier décide que l'appareil doit nous être retourné, veuillez tenir compte que: • l'appareil soit expédié dans son emballage d'origine, • la carte de contrôle dûment remplie soit jointe, • le bon d'achat soit joint.
5. Ne sont pas compris dans la garantie: • Matériel d'éclairage • Pièces d'usure • Avaries de transport, visibles ou non (de telles réclamations doivent être faites immédiatement auprès du transporteur, du chemin de fer ou de la poste). • Des rayures sur le boîtier, pièces métalliques, couvercles etc. (ces dommages doivent être signalés directement à votre distributeur dans les trois jours suivant l'achat). • Dommages résultant d'un raccordement incorrect, maniement incorrect (voir instructions de service), surcharge ou application de force extérieure. • Appareils réparés non conformément ou modifiés et qui ont été ouverts par une personne autre que nous. • Dommages ultérieurs à d'autres appareils. • Remboursement des frais à des tiers ayant effectué les réparations sans notre accord préalable.

GARANTIEKARTE

WARRANTY CARD

Typ/Type

Serien-Nr./Serial-No.

Name und Anschrift des Händlers/Stempel
Name and address of the dealer/stamp

Käufer/Customer

Name/Name _____

Straße/Street _____

PLZ, Ort/City _____

Land/Country _____

Kaufdatum/buying date

Nur gültig in Verbindung mit Ihrer Kaufquittung!
No warranty without receipt!

Magnat

Magnat Audio-Produkte GmbH

Lise-Meitner-Str. 9 • D-50259 Pulheim • Germany

Tel. +49 (0) 2234 / 807 - 0 • Fax +49 (0) 2234 / 807 - 399

Internet: <http://www.magnat.de>
